

	Министерство образования и науки Российской Федерации
	федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего профессионального образования <i>«Нижегородский государственный технический университет им.Р.Е.Алексеева»</i>
	Рабочая программа дисциплины
	Факультет подготовки специалистов высшей квалификации
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по научной работе
_____ Н.Ю.Бабанов

«___» _____ 2015 г.

Кафедра «Иностранные языки»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ Б1.Б.2 «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК»

Инженерное дело, технологии и технические науки

Образовательная программа: основная профессиональная образовательная программа
высшего образования – программа подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре

Направление подготовки: 09.06.01 Информатика и вычислительная техника
11.06.01 Электроника, радиотехника и системы связи
12.06.01 Фотоника, приборостроение, оптические и биотехнические системы и технологии
13.06.01 Электро- и теплотехника
14.06.01 Ядерная, тепловая и возобновляемая энергетика и сопутствующие технологии
15.06.01 Машиностроение
18.06.01 Химические технологии
22.06.01 Технологии материалов
26.06.01 Техника и технологии кораблестроения и водного транспорта

Присваиваемая квалификация:
«Исследователь. Преподаватель-исследователь»

Форма обучения
_____ очная _____

Нижний Новгород 2015

Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык» для аспирантов направлений подготовки по инженерному делу, технологиям и техническим наукам /авт. Баранова Е.Н., Шетулова Т.Г., Лаврова А.Н. – Нижний Новгород: НГТУ, 2015. - 95 с.

Рабочая программа предназначена для методического сопровождения преподавания дисциплины (модуля) «Иностранный язык» аспирантам очной формы обучения по направлениям подготовки кадров высшей квалификации по инженерному делу, технологиям и техническим наукам.

Рабочая программа дисциплины составлена в соответствии с требованиями следующих нормативных документов:

1. Федеральные государственные образовательные стандарты высшего образования по направлениям подготовки: 09.06.01 Информатика и вычислительная техника; 11.06.01 Электроника, радиотехника и системы связи; 12.06.01 Фотоника, приборостроение, оптические и биотехнические системы и технологии; 13.06.01 Электро- и теплотехника; 14.06.01 Ядерная, тепловая и возобновляемая энергетика и сопутствующие технологии; 15.06.01 Машиностроение; 18.06.01 Химические технологии; 22.06.01 Технологии материалов; 26.06.01 Техника и технологии кораблестроения и водного транспорта (уровень подготовки кадров высшей квалификации), утвержденный приказами Министерства образования и науки РФ от 30 июля 2014 г. №№875, 876, 877, 878, 879, 881, 883, 888, 1016.
2. Программа-минимум кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык», утвержденная приказом Минобрнауки России от 08.10.2007 № 274 «Об утверждении программ кандидатских экзаменов».
3. Учебные планы подготовки аспирантов НГТУ по направленностям (профилям) основных профессиональных образовательных программ высшего образования – программ подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре.
4. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: Изучение, обучение, оценка. М.: МГЛУ, 2003.-256 с.

Авторы: _____ к.филол.н., доцент Е.Н. Баранова
_____ к.филол.н., доцент Т.Г. Шетулова
_____ д.филол.н., профессор А.Н. Лаврова

_____ 2015 г.

© Баранова Е.Н., Шетулова Т.Г.,
Лаврова А.Н., 2015
© ФГБОУ ВПО НГТУ, 2015

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

СОДЕРЖАНИЕ

		стр
1	Цель и задачи освоения дисциплины.....	4
2	Место дисциплины в структуре ОПОП ВО.....	6
3	Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля).....	7
4	Структура и содержание дисциплины (модуля).....	10
4.1	Структура дисциплины (модуля).....	10
4.2	Содержание дисциплины (модуля).....	10
4.2.1	Разделы дисциплины (модуля) и виды занятий.....	11
4.2.2	Содержание разделов дисциплины (модуля).....	12
4.3	Самостоятельная работа аспиранта при изучении разделов дисциплины	13
5	Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы аспирантов по дисциплине.....	17
6	Фонд оценочных средств для проведения аттестации обучающихся по дисциплине.....	19
7	Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины	87
8	Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины	88
9	Методические указания для аспирантов по освоению дисциплины.....	91
10	Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем	92
11	Материально-техническое обеспечение дисциплины	93
	Лист согласования рабочей программы дисциплины.....	94
	Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины	95

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

1 Цель и задачи освоения дисциплины

Дисциплина «Иностранный язык» в аспирантуре способствует формированию у аспирантов личностных качеств, обеспечивающих способность и готовность:

- успешно участвовать в межкультурных контактах в профессиональной сфере в многоязычном поликультурном мире в условиях конкуренции, учитывая систему ценностей и установок родной и инокультуры;
- использовать потенциал иностранного языка для получения профессионально значимой информации из разнообразных иноязычных источников для ознакомления с тенденциями и направлениями научных исследований, осуществляя анализ и критическую оценку полученных знаний;
- участвовать в иноязычном официальном и официальном/неофициальном общении, адекватно используя усвоенные языковые средства и коммуникативные стратегии, проявляя толерантность, эмпатию в сочетании с эффективным решением профессиональных задач.

Целью дисциплины «Иностранный язык» для аспирантов является формирование профессионально ориентированной межкультурной коммуникативной компетенции: уровень В2 (пороговый продвинутый) в соответствии с принятой классификацией уровней формирования языковой компетенции.

Задачи: совершенствование и дальнейшее развитие полученных в высшей школе знаний, навыков и умений по иностранному языку в различных видах речевой коммуникации:

1. чтение;
2. аудирование и говорение;
3. перевод;
4. письмо;
5. работа над языковым материалом

Овладение всеми формами устного и письменного общения ведется комплексно, в тесном единстве с овладением определенным фонетическим, лексическим и грамматическим материалом.

Языковой материал должен рассматриваться не только в виде частных явлений, но и в системе, в форме обобщения и обзора групп родственных явлений и сопоставления их.

	НИТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

Фонетика

Продолжается работа по коррекции произношения, по совершенствованию произносительных навыков при чтении вслух и устном высказывании. Первостепенное значение придается смысловоразличительным факторам:

- интонационному оформлению предложения (деление на интонационно-смысловые группы-синтагмы, правильная расстановка фразового и в том числе логического ударения, мелодия, паузация);
- словесному ударению (в двусложных и в многосложных словах, в том числе в производных и в сложных словах; перенос ударения при конверсии);
- противопоставлению долготы и краткости, закрытости и открытости гласных звуков, назализации гласных (для французского языка), звонкости (для английского языка) и глухости конечных согласных (для немецкого языка).

Работа над произношением ведется как на материале текстов для чтения, так и на специальных фонетических упражнениях.

Лексика

При работе над лексикой учитывается специфика лексических средств текстов по специальности аспиранта (соискателя), многозначность служебных и общенаучных слов, механизмы словообразования (в том числе терминов и интернациональных слов), явления синонимии и омонимии.

Аспирант (соискатель) должен знать употребительные фразеологические сочетания, часто встречающиеся в письменной речи изучаемого им подъязыка, а также слова, словосочетания и фразеологизмы, характерные для устной речи в ситуациях делового общения.

Необходимо знание сокращений и условных обозначений и умение правильно прочесть формулы, символы и т.п.

Аспирант (соискатель) должен вести рабочий словарь терминов и слов, которые имеют свои оттенки значений в изучаемом подъязыке.

Грамматика

Программа предполагает знание и практическое владение грамматическим минимумом вузовского курса по иностранному языку. При углублении и систематизации знаний грамматического материала, необходимого для чтения и перевода научной литературы по специальности, основное внимание уделяется средствам выражения и распознавания главных членов предложения, определению границ членов предложения (синтаксическое членение предложения); сложным синтаксическим конструкциям, типичным для стиля научной речи: оборотам на основе неличных глагольных форм, пассивным конструкциям, многоэлементным определениям (атрибутивным комплексам), усеченным грамматическим конструкциям (бессоюзным придаточным, эл-

	НГТУ	
	Рабочая программа дисциплины	
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»	

липтическим предложениям и т.п.); эмфатическим и инверсионным структурам; средствам выражения смыслового (логического) центра предложения и модальности. Первостепенное значение имеет овладение особенностями и приемами перевода указанных явлений.

При развитии навыков устной речи особое внимание уделяется порядку слов как в аспекте коммуникативных типов предложений, так и внутри повествовательного предложения; употреблению строевых грамматических элементов (местоимений, вспомогательных глаголов, наречий, предлогов, союзов); глагольным формам, типичным для устной речи; степеням сравнения прилагательных и наречий; средствам выражения модальности.

Учебные тексты

В качестве учебных текстов и литературы для чтения используется оригинальная монографическая и периодическая литература по тематике широкого профиля вуза (научного учреждения), по узкой специальности аспиранта (соискателя), а также статьи из журналов, издаваемых за рубежом.

Для развития навыков устной речи привлекаются тексты по специальности, используемые для чтения, специализированные учебные пособия для аспирантов по развитию навыков устной речи.

Общий объем литературы за полный курс по всем видам работ, учитывая временные критерии при различных целях, должен составлять примерно 240–300 стр.

2 Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

Дисциплина «Иностранный язык» включена в базовую часть Блока 1 Программы. Шифр дисциплины - Б1.Б.2.

Дисциплина базируется на знаниях, полученных аспирантами в результате освоения образовательной программы высшего образования второго уровня (магистратура, специалитет).

Дисциплина «Иностранный язык» является предшествующей для научно-исследовательской деятельности и подготовки диссертации на соискание ученой степени кандидата наук, а также для подготовки к сдаче и сдачи государственного экзамена. Освоение данной дисциплины необходимо для дальнейшей профессиональной деятельности аспиранта в различных областях, для самообразования.

Блок	Базовая или вариативная часть	Семестр, в котором преподается дисциплина	Трудоемкость дисциплины				Вид промежуточной аттестации
			Зачетные единицы	Часы			
				Общая	В том числе		
					Аудиторная	СРО	

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

Блок 1	Базовая часть	1	2,5	90	24	66	
		2	2,5	90	24	66	Экзамен
ИТОГО			5	180	48	132	Экзамен

3 Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)

№ пп.	Формируемые компетенции	Номер/ индекс компетенции
1	Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	УК-3
2	Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	УК-4

Вместе с дисциплиной «Иностранный язык» в формировании УК-4 участвует дисциплина «Планирование и управление научными исследованиями». В рамках компетенции УК-4 происходит профессионально-ориентированной межкультурной коммуникативной компетенции (в соответствии с терминологией лингводидактики). Таким образом, дисциплина «Иностранный язык» полностью отвечает за формирование иноязычной составляющей компетенций УК-3, УК-4).

Перечень планируемых результатов обучения дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

По завершении изучения курса дисциплины «Иностранный язык» аспирант должен:

Знать (З¹(УК-3)-1, З¹(УК-4)-1):

- *особенности* иностранного языка (фонетические, лексико-грамматические и стилистические) в сопоставлении с родным;
- *явления*, наиболее частотные в языке конкретной специальности (терминология, номенклатура профессиональных текстов);
- *феномены* социокультурной и научно-производственной сфер стран изучаемого языка, существенные для профессиональной деятельности;
- *модели* языкового поведения и национально-культурные особенности, проявляемые носителями языка в научно-производственной и социокультурной сферах.

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

Уметь (У¹(УК-3)-1, У¹(УК-4)-1):

- *понимать и интерпретировать* устные и письменные аутентичные тексты а также *порождать* тексты в устной и письменной формах в социокультурной, академической/деловой и профессионально-ориентированных сферах (в рамках заданных программой ситуаций и тем), используя различные коммуникативные стратегии;
- *сопоставлять* наиболее существенные для профессии феномены иноязычной и родной культуры в социокультурной и научно-производственной сферах, проявляя толерантность и эмпатию, избегая стереотипов с целью достижения компромисса и эффективного воздействия на партнера;
- *использовать* мультимедийные средства и иноязычный контент глобальных сетевых ресурсов для профессионального роста.

Владеть (В¹(УК-3)-1, В¹(УК-4)-1):

- *учебными стратегиями и технологиями* для эффективной организации своей учебной деятельности, стратегиями самооценки;
- *стратегиями* овладения иноязычной коммуникативной компетенцией, обеспечивающими эффективный выбор индивидуальной траектории обучения и автономного овладения иностранным языком;
- *средствами общения* (включая языковые, речевые, паралингвистические) с учетом принятых в социуме норм этикета, с акцентом на академическую (вузовскую) и научно-производственную сферы;
- *стратегиями*, обеспечивающими эффективное взаимодействие в международных исследовательских коллективах по решению научных и научно-образовательных задач;
- *современными методами и технологиями научной коммуникации на иностранном языке*, обеспечивающими эффективное взаимодействие в международных исследовательских коллективах по решению научных и научно-образовательных задач.

В составе **УК-3, УК-4** происходит формирование **профессионально ориентированной межкультурной коммуникативной компетенции (ПО МКК) на уровне В2**. Формирование ПО МКК в аспирантуре является завершающим звеном иноязычной подготовки специалистов технического профиля, представленного следующими этапами:

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

Этапы и уровни формирования в составе УК-3, УК-4 профессионально-ориентированной межкультурной коммуникативной компетенции в рамках вузовской дисциплины «Иностранный язык»

Уровни обучения в университете			
	Начальный этап	Основной этап	Завершающий этап
Исходный уровень	формируемые ОК и ОПК		
	ОК-5 Формируется полностью (иноязычная составляющая)	ОК-1 Формируется полностью (иноязычная составляющая)	УК-3, УК-4
	ОК-5 Формируется полностью (иноязычная составляющая)	ОК-1 Формируется полностью (иноязычная составляющая)	УК-3, УК-4
входное тестирование уровень А1+ (элементарный)	Бакалавриат уровень А2+ (допороговый расширенный)	Магистратура уровень В1+ (пороговый расширенный)	Аспирантура уровень В2+ (пороговый продвинутый)
(акцент изучения ИЯ в школе на бытовую, социокультурную сферы общения)	(акцент на социокультурную, академическую / деловую и профессионально-ориентированную сферы общения)	(акцент на академическую/деловую и профессионально-ориентированную сферы)	(акцент на профессионально-ориентированную сферу общения и язык специальности LSP)
	базовый курс Б1	базовая часть Б1.Б1	
	первый-четвертый семестры	первый-второй семестры	Сдача аспирантского экзамена по ИЯ
	Компетенция формируется в контактах с формированием коммуникативной компетенции дисциплиной «Русский язык и культура речи»	Компетенция формируется в контактах с формированием ОПК, ПК (иноязычная составляющая)	

Определение достигаемого целевого уровня формирования профессионально ориентированной межкультурной коммуникативной компетенции в составе **УК-3, УК-4** неразрывно связано с соответствующими уровнями **системы непрерывного языкового образования**. На основании итогов вступительных экзаменов, а также входного тестирования аспирантов возможна корректировка целевого уровня владения ПО МКК как в сторону его снижения (В1 расширенный) при отсутствии магистерской подготовки и большом перерыве в изучении языка, так и в сторону его повышения (уровень С1, С2) для выпускников специализированных групп и Центра иноязычного образования.

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

4. Структура и содержание дисциплины (моду-ля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц (180 часов).

4.1. Структура дисциплины

Семестры преподавания дисциплины: первый, второй

Вид учебной работы	Трудоемкость, часы		
	Всего	В том числе по семестрам	
		1	2
Аудиторные занятия			
Лекции	-	-	-
Практические занятия (ПЗ)	48	24	24
Лабораторные работы (ЛР)	-	-	-
Всего	48	24	24
Самостоятельная работа обучающихся (СРО)			
Выполнение домашнего задания (ДЗ)	28	14	14
Изучение учебного материала, вынесенного на самостоятельную проработку	28	14	14
Подготовка к практическим занятиям	24	12	12
Работа над рефератом	32	16	16
Подготовка к промежуточной аттестации (экзамен)	20	10	10
Всего	132	66	66
Итого по дисциплине	180	90	90

4.2 Содержание дисциплины

Номер раздела	Наименование раздела дисциплины (сферы общения)	Виды занятий и их трудоемкость, часы			
		Всего часов (без экзамена)	Практические занятия	СРС	Формируемые компетенции ОК, ОПК, ПК, ПСК
1.	1 семестр				
1.1	Сферы общения				
1.2	Социокультурная	90	24	66	УК-3, УК-4
1.3	Академическая				
1.4	Сфера научного и профессионального общения				
	Систематизация грамматического материала				

	НГТУ				
	Рабочая программа дисциплины				
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»				

2.	2 семестр				
2.1	Сферы общения				
2.2	Социокультурная				
2.3	Академическая	90	24	66	УК-3, УК-4
2.4	Сфера научного и профессионального общения				
	Грамматические нормы научного и профессионального общения				
ИТОГО:		180	48	132	

4.2.1 Разделы дисциплины и виды занятий

№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды учебной работы и трудоемкость (в часах)				Самостоятельная работа (СР)	Шифр результата обучения
		Лек.	Лаб.	Пр.	КСР		
1.	Социокультурная сфера общения	-	-	12	-	33	З ¹ (УК-3)-1 У ¹ (УК-3)-1 В ¹ (УК-3)-1
2.	Академическая сфера общения	-	-	12	-	33	З ¹ (УК-3)-1 У ¹ (УК-3)-1 В ¹ (УК-3)-1 З ¹ (УК-4)-1 У ¹ (УК-4)-1 В ¹ (УК-4)-1
3.	Сфера научного и профессионального общения	-	-	12	-	33	З ¹ (УК-3)-1 У ¹ (УК-3)-1 В ¹ (УК-3)-1 З ¹ (УК-4)-1 У ¹ (УК-4)-1 В ¹ (УК-4)-1
4.	Систематизация грамматического материала. Грамматические нормы научного и профессионального общения	-	-	12	-	33	З ¹ (УК-3)-1 У ¹ (УК-3)-1 В ¹ (УК-3)-1 З ¹ (УК-4)-1 У ¹ (УК-4)-1 В ¹ (УК-4)-1
ИТОГО:		-	-	48	-	132	

	НИГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

4.2.2 Содержание разделов дисциплины (модуля)

№ р-ла	Наименование разделов	Код компетен ции	Тема практических занятий	Трудоемк ость (час.)
1	2	3	4	5
1.1.	<i>Социокультурная сфера общения</i>	УК-3 УК-4	- работа с иноязычными СМИ (социокультурная тематика)	4
			-установление делового контакта -обмен визитками - поддержание контактов (small talk)	2
1.2.	<i>Академическая сфера общения</i>	УК-3 УК-4	- познавательные интересы и потребности личности - планирование собственной учебной деятельности	3
			академическая мобильность: - представления вуза/кафедры/работодателя	3
1.3.	<i>Сфера научного и профессионального общения</i>	УК-3 УК-4	- работа с иноязычными источниками (общенаучная и профессиональная тематика): - машиностроение (технические и технологические комплексы, процессы и машины обработки материалов давлением, оборудование и технологии сварочных производств и т.п.) - производство (инструментальное обеспечение машиностроительных производств, металлорежущие станки, системы автоматизированной поддержки инженерных решений в машиностроении, технологическая оснастка машиностроительных производств и т.п.) - автоматизация производства (автоматизированные технологии и производства, автоматизированные процессы и т.п.) - механика и робототехника (роботы и робототехника, история развития робототехники, применение средств робототехники в промышленности, экстремальная робототехника) - транспортно-технологические комплексы (разработка и создание новых компьютерных программ для расчета прочности и пластичности различных наземных транспортно-технологических комплексов, включая корпусные конструкции современных автомобилей и механизмов)	6
1.4.	<i>Систематизация грамматического материала</i>	УК-3 УК-4	- существительное, артикли, ед. мн. число; - степени сравнения прилагательных и наречий; -виды местоимений; - предлоги; -вспомогательные глаголы; - группа простых времен	6
2.1.	<i>Социокультурная сфера общения</i>	УК-3 УК-4	- работа с иноязычными СМИ (социокультурная тематика)	6
2.2.	<i>Академическая сфера общения</i>	УК-3 УК-4	- заявка на участие в международном конкурсе/программе обмена, стажировке; - составление резюме, сопроводительного письма, ведение деловой переписки; - прохождение собеседования	6

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

2.3.	<i>Сфера научного и профессионального общения</i>	УК-3 УК-4	- информационный поиск и анализ статей из профессиональных журналов и интернет-источников по теме научного исследования -подготовка тезисов, аннотаций к статьям, реферата, презентации научной работы аспиранта	6
2.4.	<i>Грамматические нормы научного и профессионального общения</i>	УК-3 УК-4	-сложные видовременные формы глагола (действительный и страдательный залоги) -модальные глаголы; -инфинитивные, герундиальные и причастные конструкции; -виды придаточных -сложные грамматические конструкции.	6
ИТОГО:				48

4.3 Самостоятельная работа аспирантов

№ р- ла	Наименование (3 сферы общения + грамма- тика)	Темы практических занятий	Виды самостоятельной работы (детализация – виды са- мостоятельной работы по каждому разделу)	Трудоемкость (час.)**
1	2	3	4	5
1.1.	Социокультурная сфера общения	- работа с иноязычными СМИ (социокультурная те- матика)	- работа с иноязычным текстом как продуктом лингвокультуры (тексты из зарубежных газет, Ин- тернет-изданий: поиско- вое, просмотровое, изу- чающее чтение), выписывание ключевых слов, оформление глоссария, краткий пересказ текста, написание комментария	5
		- установление делового контакта - обмен визитками - поддержание контактов (small talk)	- оформление визитки по образцу - работа с материалом учебника и/или компью- терных программ: выполнение имитацион- ных упражнений в рам- ках “small talk”	5
1.2.	Академическая сфера общения	- познавательные интере- сы и потребности личности - планирование собствен- ной учебной деятельности	- заполнение таблиц, от- ражающих индивидуаль- ную учебную деятель- ность: степень загружен- ности, определение воз-	5



НГТУ

Рабочая программа дисциплины

СК-РП-15.1-04-15

Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2
«Иностранный язык»

			можной доли участия дисциплины ИЯ в учебной деятельности (самооценка) - выполнение лексических упражнений (учебник, диск)	
		академическая мобильность: - представления вуза /кафедры /предприятия/ инновационного продукта	подготовка к презентации: - информационный поиск с использованием различных видов чтения - поисковое, просмотровое, ознакомительное - представление переработанной информации в графическом и текстовом форматах - составление глоссария (общенаучная и узкоспециальная лексика) с использованием интернет-технологий: Яндекс-словари («Мои словари»), Vocabulary.com и др.	5
1.3.	Сфера научного и профессионального общения	- работа с иноязычными источниками (общенаучная и профессиональная тематика): - машиностроение (технические и технологические комплексы, процессы и машины обработки материалов давлением, оборудование и технологии сварочных производств и т.п.) - производство (инструментальное обеспечение машиностроительных производств, металлорежущие станки, системы автоматизированной поддержки инженерных решений в машиностроении, технологическая оснастка машиностроительных производств и т.п.) - автоматизация производства (автоматизированные технологии и производства, автоматизированные процессы и т.п.) - механика и робототех-	- информационный поиск с использованием различных видов чтения - поисковое, просмотровое, ознакомительное - составление глоссария (общенаучная и узкоспециальная лексика) с использованием интернет-технологий: Яндекс-словари («Мои словари»), Vocabulary.com и др. - подготовка к ролевой игре «Общение с зарубежным коллегой по актуальным проблемам развития узкопрофильной отрасли»	10



НГТУ

Рабочая программа дисциплины

СК-РП-15.1-04-15

Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2
«Иностранный язык»

		ника (роботы и робототехника, история развития робототехники, применение средств робототехники в промышленности, экстремальная робототехника) - транспортно-технологические комплексы (разработка и создание новых компьютерных программ для расчета прочности и пластичности различных наземных транспортно-технологических комплексов, включая корпусные конструкции современных автомобилей и механизмов)		
1.4.	Систематизация грамматического материала	- существительное, артикли, ед. мн. число; - степени сравнения прилагательных и наречий; - виды местоимений; - предлоги; - вспомогательные глаголы; - группа простых времен	- изучение материала учебника - выполнение упражнений (учебник, диск, сайты) - подготовка к промежуточному тестированию (АСТ-тестирование, тесты учебных Интернет-сайтов)	10
2.1.	Социокультурная сфера общения	- работа с иноязычными СМИ (социокультурная тематика)	- тексты из зарубежных газет, Интернет-изданий: поисковое, просмотровое, изучающее чтение, выписывание ключевых слов, оформление глоссария, краткий пересказ текста, написание комментария	10
2.2.	Академическая сфера общения	- заявка на участие в международном конкурсе/программе обмена, стажировке; - составление резюме, сопроводительного письма, ведение деловой переписки; - прохождение собеседования	- осуществление информационного поиска с использованием всех видов чтения: знакомство с сайтами потенциальных партнеров - анализ образцов резюме и деловой переписки: в фокусе - российские и международные нормы ведения деловой корреспонденции, с учетом особенностей как глобального профессионального сообщества, так и элементов корпоратив-	10

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

			ной культуры - составление собственного резюме по образцу	
2.3.	<i>Сфера научного и профессионального общения</i>	- информационный поиск и анализ статей из профессиональных журналов и интернет-источников по теме научного исследования -подготовка тезисов, аннотаций к статьям, реферата, презентации научной работы аспиранта	- работа с текстом (чтение поисковое, изучающее, письмо) - выделение в исходном тексте актуального вокабуляра - работа со словарями терминологии, включая Интернет-ресурсы - составление собственного мини-словаря (узкоспециальные термины и терминология смежных дисциплин)	10
2.4.	<i>Грамматические нормы научного и профессионального общения</i>	-сложные видовременные формы глагола (действительный и страдательный залоги) -модальные глаголы; -инфинитивные, герундиальные и причастные конструкции; -виды придаточных -сложные грамматические конструкции	- изучение материала учебника - выполнение упражнений (учебник, диск, сайты) - подготовка к промежуточному тестированию (АСТ-тестирование, тесты учебных Интернет-сайтов)	10
	<i>Другие виды самостоятельной работы</i>		- подготовка реферата	32
			- подготовка к промежуточной аттестации (экзамен)	20
ИТОГО:				132

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

5 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы аспирантов по дисциплине

Темы и содержание учебных занятий в форме самостоятельной работы

№	Наименование сферы	Учебно-методическое обеспечение
1	Социокультурная сфера общения	- http://www.breakingnewsenglish.com - «Breaking News English.com» - уроки по комплексному развитию навыков аудирования, чтения, письма и устной речи, основанные на подлинных новостных сводках со всего мира - http://www.anglik.net/ - Материалы по истории английского языка, электронные словари; лингвистические игры и викторины, задания для развития навыков аудирования и устной речи; а также разнообразные страноведческие материалы об англоговорящих странах. - Баранова Е.Н., Ковалева Н.Н., Леушина И.В. Листая календарь: праздники в России и Германии. [Электронный ресурс]: учебное пособие. – НГТУ им. Р.Е. Алексеева. – Нижний Новгород, 2015. ISBN 978-5-502-00660-6 (ссылка: http://cdot-nntu.ru/basebook/Listaya_kalendar/#2)
2	Академическая сфера общения	- englishforbusiness.ru – “English for Business” - Английский для бизнеса и карьеры. Деловая переписка. Составление резюме. Рекомендательные письма. Общение по телефону. Правила пунктуации. Собеседование. Электронные сообщения. Написание эссе. - Баранова Е.Н., Rinke F. Wie Ingenieurstudiengänge von deutsch-russischen Begegnungen profitieren (am Beispiel der Kooperation zwischen der ThyssenKrupp AG und der STU NN) Российско-германское сотрудничество: в выигрыше студенты инженерных специальностей (на примере кооперации между АО ТиссенКрупп и НГТУ им. Р.Е. Алексеева): учеб.пособие. – НГТУ им. Р.Е. Алексеева. – Нижний Новгород, 2014. – 137 с. ISBN 978-5-502-00432-9

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

№	Наименование сферы	Учебно-методическое обеспечение
3	Сфера научного и профессионального общения	- www.innovations-report.com - Аутентичные научные статьи на английском и немецком языках (автомобилестроение, машиностроение, материаловедение, электроэнергетика, бизнес и финансы, экология, информационные технологии, междисциплинарные исследования и др.) - Аутентичные научные статьи. http://www.nature.com/ - http://www.scinexx.de - Научный онлайн-журнал (энергетика, техника и др.) - http://www.about.com - Аутентичные научные статьи. - http://www.buzzle.com/articles/chemistry - Аутентичные научные статьи. - http://www.esp-world.info - Он-лайн журнал. Публикации по проблемам обучения английскому языку неязыковых специальностей (ESP). Содержит архив статей и форум. - Лаврова А.Н. Специальный английский: модели для резюмирования и реферирования (наука, технология, пресса): учебное пособие - НГТУ им. Р.Е. Алексеева. – Нижний Новгород, 2015. – 112 с. ISBN 978-5-93272-628-0 - Баранова Е.Н., Rinke F. Wie Ingenieurstudiengänge von deutsch-russischen Begegnungen profitieren (am Beispiel der Kooperation zwischen der ThyssenKrupp AG und der STU NN): учеб.пособие. – НГТУ им. Р.Е. Алексеева. – Нижний Новгород, 2014. – 137 с. ISBN 978-5-502-00432-9
4	Систематизация грамматического материала	- Подробная грамматика английского языка - englishgrammar.nm.ru - Грамматика, Аудиокниги, учебные пособия, статьи и пр. englishhouse.ru - studyenglishtoday.net - Грамматика английского языка. - abc-english-grammar.com - Грамматика английского языка - kz-en.ru, englishwell.org - Учебники по грамматике английского языка в электронном виде - Александровская Е.Б. Mille et un exercices. Сборник упражнений по грамматике французского языка. – М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2011. - 328 с.

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

6 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Этапы формирования ПО МКК в составе компетенций УК-3, УК-4

Код компетенции	Названия учебных дисциплин, модулей, практик участвующих в формировании компетенций, вместе с данной дисциплиной	Семестры	
		1	2
УК-3	Иностранный язык Б1В ОДЗ Планирование и управление научными исследованиями		
УК-4	Иностранный язык		

Формирование компетенций **УК-3, УК-4 (иноязычная составляющая)** дисциплины «Иностранный язык» завершается во втором семестре экзаменом.

Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах формирования в процессе освоения дисциплины

Сформированность профессионально-ориентированной межкультурной коммуникативной компетенции: критерии оценки по видам речевой деятельности

Критерий	Не сформирована	Недостаточно сформирована	Достаточно сформирована	Полностью сформирована	Признаки проявления компетенции, соотнесенные с видом речевой деятельности:
					Чтение
Уровень понимания текста/дискурса	Отсутствие понимания общего смысла текста	Общее понимание проблематики, логики текста и основных понятий текстовых концептов	Детальное понимание проблематики, логики и авторской позиции.	Детальное понимание авторской позиции и коммуникативного намерения автора на уровне смысла.	Способен понимать: - общий смысл публикаций на сайтах потенциальных партнеров (международный конкурс, программа обмена, стажировка); - детали положения о конкурсе/стажировке/обмене;
Объем словарного запаса	Ошибочное понимание общенаучной	Понимание общенаучной и час-	Владение общенаучной, частотной и	Знание узкоспециальной лексики,	

	НГТУ	
	Рабочая программа дисциплины	
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»	

	лексики	тотной профессиональной лексики	узкоспециальной лексикой	лексики смежных общенаучных областей.	- статьи из профессионального журнала; -аннотации и сообщения об инновациях.
Выбор вида чтения адекватно поставленной коммуникативно-познавательной задаче	Ограничен изучающим чтением	Затруднен	Адекватен коммуникативной задаче	Легко переключается с одного вида чтения на другой, корректируя свою деятельность	
Использование собственного информационного тезауруса и компенсаторных стратегий	Ограничен поиском похожих по значению слов	Обращается к знанию общей проблематики, поиску синонимов	Опирается на знания проблематики текста, лексическому перефразированию, контексту	Соотносит содержание текста со знаниями в научной области и собственным когнитивным опытом.	
Уровень понимания дискурса	Понимание отдельных фактов	Общее понимание содержания и проблематики	Общее и детальное понимание	Детальное и полное понимание на уровне смысла	Аудирование Способен воспринимать на слух и понимать:
Интерпретация маркеров сферы в ситуации общения (деловой)	Неразличение сфер общения	Адекватное определение сферы общения, ошибки в интерпретации социальных полей и статуса	Адекватная интерпретация сферы и ситуации	Понимание социальных различий и статуса собеседников	-проблематику социо-культурного, академического, профессионального дискурса: - реплики партнера в ходе делового контакта (клише) и собеседования; - презентации института/кафедры, предприятия-партнера, продукта
Уровень развития вербально-семантического тезауруса	Неудовлетворительное понимание контекста при узнавании отдельных слов, включая терминологию	Понимание лексики научной сферы, частотной лексики, адекватное понимание фразовых клише, лексики социо-культурной	Понимание частотной и узкоспециальной лексики при наличии незнакомых слов	Понимание лексики субъязыков (научного и бытового жанров)	- ключевые моменты презентаций (тематика - профессиональная, научная, смежная с собственным исследованием)

	НИГТУ				
	Рабочая программа дисциплины				
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»				

		сферы				
Способность фиксировать информацию (согласно заданию), использовать информацию дискурса	Неразвита	Фиксируется информация, представленная числами, именами собственными, географическими названиями	Тезисно фиксируется наиболее значимая информация	Фиксируется основная информация и значимые детали		
Соблюдение формата документа в соответствии с его типом	Отклонения от формата	Незначительные отклонения	Полное соблюдение формата			Письмо Способен: заполнять - формуляры (анкеты, бланки, заявления об участии в международном проекте, графики, диаграммы по теме исследования); Написать -электронное письмо частного характера, резюме, сопроводительное письмо, тезисы презентации по теме научного исследования и/или профессиональной деятельности, аннотацию к собственной публикации
Графическая организация текста	Нечеткая	В основном четкая	Четкая			
Соответствие нормам деловой международной коммуникации	Не соблюдается	Не всегда соблюдается	Есть незначительные отклонения	Всегда соблюдается		
Логика и аргументация	Аргументация не соответствует цели документа, логика изложения не ясна	Аргументация ограничена, логика изложения не четкая	Аргументы подобраны и логично представлены в документе	Аргументация подобрана и является убедительной и логичной, решает коммуникативную задачу.		
Содержание высказывания	Не соответствует содержанию текста. Более половины главных со-	Высказывание достоверно в основном, однако не-	Основные содержательные моменты текста освещены.	Высказывание включает в себя все содержательные моменты,		
					Говорение Способен: производить устные высказывания в социокультурной и	



	держательных моментов пропущены или недостаточно освещены.	сколько основных со- держатель- ных момен- тов пропу- щены или не- достаточ- но освеще- ны.	Возможны отдельные неточности.	представлен- ные в исход- ном тексте.	академической сфе- рах общения в рам- ках заданных про- граммой ситуаций и тем, - поддержать беседу по профессиональ- ной или научной тематике, опираясь на основные клише (актуальность, но- визна, проводимые эксперимен- ты/расчеты, приме- няемые методы. ожидаемые резуль- таты)
Организаци- я текста	Объём очень ограничен. От- сутствует логи- ческая и орга- низационная структура.	Объём вы- сказывания ограничен. Возможны нарушения логической структуры текста.	Возможны отдельные нарушения последова- тельности в изложении мыслей.	Высказывание имеет чёткую внутреннюю логику.	
Словарная наполняемо- сть	Используется очень ограни- ченный прими- тивный набор лексических средств.	Используй- ся ограни- ченный на- бор лексиче- ский средств, имеются оп- ределённые затруднения в их подбо- ре.	Используй- мый вокабу- ляр передаёт основное со- держание, но лексические средства ис- пользуются в несколько ограничен- ном диапазо- не.	Используется вокабуляр, который адек- ватно переда- ёт содержание статьи и соб- ственные мысли отве- чающего.	
Грамматиче- ская наполнен- ность	Имеется значи- тельное кол-во грамматиче- ских ошибок, затрудняющих понимание вы- сказывания.	Высказыва- ние содер- жит большое кол-во грамматиче- ских оши- бок.	Наличие от- дельных грамматиче- ских ошибок не ведёт к ис- кажению смысла вы- сказывания.	Речь практи- чески свобод- на от грамма- тических ошибок.	
Презентация текста	Темп речи очень медлен- ный. Интона- ция обусловле- на влиянием родного языка. Длительные паузы и нару-	Темп речи замедлен- ный. Инто- нация обу- словлена влиянием родного языка.	Нормальный темп речи. Владение ба- зовыми инто- национными моделями; допущение незначи- тель-	Речь ритмич- на, правильно интонирована. Отдельные ошибки в произноше- нии не пре- пятствуют	

	НГТУ	
	Рабочая программа дисциплины	
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»	

	шение норм произношения препятствует пониманию речи.	Нарушение норм произношения затрудняет восприятие речи.	ных пауз. Нарушение норм произношения не затрудняет восприятие высказывания.	правильному пониманию сообщения.	
--	--	---	--	----------------------------------	--

Описание шкал оценивания на этапах текущего и промежуточного контроля

Этап текущей аттестации по дисциплине «Иностранный язык»

Наименование этапа	Технология оценивания	Критерии оценивания				Этапы контроля
		Незачтено (неуд.)		Зачтено (удовл.)		
1 семестр	- презентация института, - презентация кафедры, - презентация инновационно- го продукта	Не соответствует тре- бованиям к подготовке и проведению презен- тации		Полностью соответству- ет требованиям к подго- товке и проведению пре- зентации при отдельных недочетах в лексико- грамматическом или стилистическом аспектах		
		Неудовле- твори- тельно	Удовлетвори- тельно	Хорошо	Отлично	
2 семестр	- написание аннотации к научной статье - проведение презентации по теме научного исследова- ния/участие в научной кон- ференции	1. Не соот- ветствует требовани- ям к подго- товке и проведе- нию пре- зентации	2. Не полно- стью соот- ветствует требо- ваниям к под- готовке и про- ведению пре- зентации	3. Полно- стью соот- ветствует требованиям к подготовке и проведе- нию презен- тации при отдельных недочетах в лексико- грамматиче- ском или стилистиче- ском аспек- тах	4. Полностью соответствует требованиям к подготовке и проведению презентации	зачет

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

Наименование этапа	Технология оценивания	Критерии оценивания		Этапы контроля
		Незачтено	Зачтено	
2 семестр	- подготовка реферата - подготовка письменного перевода текста (15 000 печатных знаков)	Общий смысл источника не передан, нарушена структура написания реферата, имеются серьезные нарушения лексико-грамматических и стилистических норм, приводящие к искажению	Передан общий смысл источника, соблюдены основные лексико-грамматические и стилистические нормы, имеющиеся отступления от норм не приводят к существенному искажению смысла	является допуском к экзамену

**Текущий контроль, процедура оценивания и критерии
(работа на практических занятиях)**

Вид оценивания аудиторных занятий	Технология оценивания	Описание шкалы оценивания на этапе текущего контроля			
		1. Очень слабое, частичное усвоение	2. Не полное усвоение	3. Хорошее усвоение	4. Отличное усвоение
Работа на практических занятиях	Подготовка мини-презентации по актуальной для аспиранта тематике (вуз, предприятие, инновационный продукт)	Невыполнение /частичное выполнение задания (менее половины); допущение большого кол-ва типовых ошибок.	Задание в основном выполнено (около 75% выполнения); допущены типовые ошибки.	Задание выполнено правильно; допущено незначительное кол-во типовых ошибок.	Задание выполнено полностью, правильно, с отдельными недочётами (правильность выполнения 91% и более).
	Монологическое высказывание по теме научной работы Анализ зарубежных статей социокультурной тематики с их последующим пересказом/комментированием				
	Выполнение тестовых заданий (по лексике и грамматике).	Выполнение менее 50%.	Выполнение более 50% менее 75 %.	Выполнение от 75% менее 91 %.	Выполнение на 91% и более.

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

Оценка	Текущий контроль: процедуры оценивания и критерии
Неудовлетворительно	Чтение теста: социокультурная тематика, научные тексты (изучающее, поисковое). Отсутствие понимания общего смысла текста. Ошибочное понимание (общекультурной), общенаучной лексики. Обучаемый ограничен изучающим чтением; в использовании компенсаторных стратегий ограничен поиском похожих по значению слов. Письмо-формуляр. Цель заполнения письма-формуляра не достигнута. Около половины ключевых пунктов не заполнено. Стилль не соответствует нормам межкультурной деловой коммуникации. Имеются нарушения лексических и грамматических норм. Деловое письмо: участие в научной конференции, международном проекте. Несоблюдение формата документа в соответствии с его типом. Графическая организация текста нечёткая. Не соблюдение норм деловой международной коммуникации. Аргументация не соответствует цели документа, логика изложения не ясна. Презентация по теме. Содержание презентации не соответствует заявленной теме /цели. Тема не раскрыта или раскрыта очень поверхностно. Выступающий не владеет интонационными моделями. Интонация обусловлена влиянием родного языка. Используется очень ограниченный набор лексических средств, возможно грубое нарушение лексических норм, затрудняющих восприятие текста на слух. Высказывание содержит значительное количество грамматических ошибок, затрудняющих понимание текста в целом. Содержание слабо соответствует содержанию первоисточника. Более половины главных содержательных моментов, представленных в первоисточнике, пропущены или недостаточно освещены. Объём презентации ограничен. Нарушена логическая и организационная структура. Нет контакта с аудиторией. Темп речи очень медленный. Длительные паузы и нарушение норм произношения препятствуют пониманию речи. Выполнение тестовых заданий (по прочитанному, лексико-грамматических). Тестовые задания выполнены очень слабо, менее, чем на половину, допущено более 50 % ошибок (лексических, грамматических, содержательных).
Удовлетворительно	Чтение теста: социокультурная тематика, научные тексты (изучающее, поисковое). Общее понимание содержания, логики текста, основных понятий. Понимание общекультурной, общенаучной и частотной профессиональной лексики. Обучаемый затруднён в выборе вида чтения адекватно поставленной коммуникативной задаче; в использовании компенсаторных стратегий обращается к знанию общей проблематики, поиску синонимов. Письмо-формуляр. Цель заполнения письма-формуляра достигнута не полностью. Несколько ключевых пунктов (около 25 %) не заполнены. Аргументация нечёткая. Имеются отклонения от норм деловой международной коммуникации; нарушение лексических норм, достаточное кол-во грамматических ошибок. Деловое письмо: участие в научной конференции, международном проекте. Имеются отклонения от формата. Графическая организация текста в основном чёткая. Имеются отклонения от норм деловой международной коммуникации. Аргументация ограничена. Логика изложения не чёткая.

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

Оценка	Текущий контроль: процедуры оценивания и критерии
	Презентация по теме. Содержание презентации слабо соответствует заявленной теме /цели. Тема в основном раскрыта. Выступающий слабо владеет интонационными моделями. Интонация обусловлена влиянием родного языка. Используется ограниченный набор лексических средств, возможно нарушение лексических норм. Высказывание содержит значительное кол-во грамматических ошибок, что приводит к нарушению смысла отдельных предложений. Содержание презентации достоверно в главном, однако некоторые ключевые содержательные моменты, представленные в исходном тексте, пропущены или недостаточно освещены. Объём сообщения ограничен. Возможны нарушения логической и организационной структуры презентации. Контакт с аудиторией слабый. Темп речи очень медленный. Периодические паузы и нарушение норм произношения затрудняют восприятие речи. Выполнение тестовых заданий (по прочитанному, лексико-грамматических). Тестовые задания выполнены не плохо, сделана основная часть (более 50 и до 75 %),. Однако допущено достаточно типовых ошибок (лексических, грамматических, смысловых).
Хорошо	Чтение текста: социокультурная тематика, научные тексты (изучающее, поисковое). Понимание основного содержания, логики развития текста, ключевых смыслов и понятий текстовых концептов. Владение общекультурной, общенаучной, частотной профессиональной лексикой. Выбор вида чтения адекватен коммуникативной задаче. Опора на знания проблематики текста, лексическое перефразирование, контекст. Письмо-формуляр. Цель письма-формуляра достигнута. Все ключевые пункты в основном заполнены. Аргументация соответствует цели сообщения. Имеются незначительные отклонения от норм деловой международной коммуникации. Возможны отдельные нарушения лексических норм, наличие отдельных грамматических ошибок. Деловое письмо: участие в научной конференции, международном проекте. Незначительные отклонения от формата документа. Графическая организация текста чёткая. Незначительные отклонения от норм деловой международной коммуникации. Аргументы соответствуют коммуникативной цели, логично представлены в тексте письма. Презентация по теме. Содержание презентации соответствует заявленной теме /цели. Тема в основном раскрыта. Выступающий владеет базовыми интонационными моделями. Используемый вокабуляр передаёт основное содержание презентации. Выступающий испытывает затруднений в выборе лексических средств для выражения собственного мнения. Наличие незначительного кол-ва грамматических ошибок не ведёт к искажению смысла высказывания Все главные содержательные моменты исходного текста в основном освещены. Презентация имеет трёхчастную структуру, однако возможны отдельные нарушения последовательности в изложении мыслей. Контакт с аудиторией хороший. Темп речи нормальный. Нарушение норм произношения не затрудняет восприятие высказывания. Выполнение тестовых заданий (по прочитанному, лексико-грамматических). Тесто-

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

Оценка	Текущий контроль: процедуры оценивания и критерии
	вые задания в основном выполнены (выполнение от 75 % и более, но менее 91 %). Допущено незначительное кол-во ошибок (лексических, грамматических, смысловых).
Отлично	Чтение теста: социокультурная тематика, научные тексты (изучающее, поисковое). Детальное понимание содержания, логики развития текста, ключевых смыслов и понятий, авторской позиции. Знание общенаучной лексики, профессиональной лексики по направлению подготовки. Обучаемый переключается с одного вида чтения на другой; соотносит содержание текста со знаниями в научной области и собственным когнитивным опытом. Письмо-формуляр. Цель письма-формуляра достигнута. Все ключевые пункты заполнены. Аргументация убедительная, решает коммуникативную задачу. Стил ь соответствует нормам деловой международной коммуникации. Используемый вокабуляр соответствует коммуникативной цели письма; возможно наличие отдельных незначительных нарушений грамматических норм. Деловое письмо: участие в научной конференции, международном проекте. Полное соблюдение формата документа. Графическая организация текста чёткая. Соблюдение норм деловой международной коммуникации. Аргументация является убедительной и логичной, решает коммуникативную задачу. Презентация по теме. Содержание презентации соответствует заявленной теме /цели. Тема раскрыта полностью. Речь выступающего достаточно ритмична, правильно интонирована. Используемый вокабуляр достаточно адекватно передаёт содержание презентации и собственные мысли выступающего. Используется достаточно широкий спектр грамматических структур. Допускается небольшое кол-во грамматических ошибок. Сообщение включает в себя практически все содержательные моменты, представленные в исходном тексте. Презентация имеет чёткую трёхчастную структуру, сообщение достаточно логично. Выступающий стремится поддерживать контакт со слушателями. Темп речи достаточно беглый, произношение слов за редким исключением корректно. Выполнение тестовых заданий (по прочитанному, лексико-грамматических). Тестовые задания выполнены полно и правильно. Возможно допущение очень незначительного кол-ва ошибок. Правильность выполнения от 91 % и более.

	НИГУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

Паспорт оценочных средств (текущая аттестация)

Типовые ситуации общения, виды текстов и учебные стратегии формирования ПО МКК: процедуры и технология оценивания (текущий, промежуточный (зачет) и итоговый (экзамен) контроль (паспорт оценочных средств)

Сферы общения ситуации, темы	Типы текстов	Практические занятия	Самостоятельная работа
		Процедуры оценивания (ПО) оценочные средства (ОС)	Технология оцен. (ТО) оценочные средства (ОС) самооценка (СО)
1. Социокультурная сфера общения ✓ установление делового контакта ✓ обмен визитками ✓ поддержание контактов (small talk) ✓ работа с иноязычными СМИ (социокультурная тематика)	✓ сообщения о проводимых выставках, конференциях ✓ проспекты, брошюры, каталоги ✓ формуляры	✓ ПО: участие в мини-диалогах (small talk), заполнение формуляров участника конференции/выставки, подготовка самопрезентации • ОС: критерии оценки умений (говорение, аудирование, письмо)	✓ ТО: оформление визитки по образцу, выполнение упражнений/компьютерных программ, выполнение имитационных упражнений, информационный поиск (обоснование выбора мероприятия: конференции/выставки и) • ОС: критерии оценки умений (чтение, говорение, аудирование, письмо)
✓ работа с иноязычными СМИ (социокультурная тематика)	✓ газетные статьи, Интернет-издания	✓ ПО: краткий пересказ статьи/комментарии и • ОС: критерии оценки умений (чтение, говорение)	✓ ТО: информационный поиск (выбор статей актуальной/волнующей аспиранта проблематики), оформление мини-словаря, написание комментария) • ОС: критерии

	НГТУ		
	Рабочая программа дисциплины		
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»		

			оценки умений (чтение, письмо)
2. Академическая сфера общения ✓ познавательные интересы и потребности личности ✓ планирование собственной учебной деятельности	✓ тексты-образцы: визитки, бланки анкет, интервью ✓ публикации на сайтах вузов, образцы деловой переписки	✓ ПО: выполнение письменных контрольных заданий в рамках заданных ситуаций • ОС: критерии оценки умений (письмо) ✓ ПО: комментирование заполненных таблиц, отражающим индивидуальную учебную деятельность • ОС: критерии оценки умений (говорение, письмо) ✓ ПО: написание делового письма (участие в конференции, выставке и др.) • ОС: критерии оценки умений (письмо)	✓ ТО: выполнение лексических упражнений (учебник, диск) • СО: баллы по критериям оценивания тестов ✓ ТО: заполнение таблиц, отражающих индивидуальную учебную деятельность: степень загруженности, определение возможной доли участия дисциплины ИЯ в учебной деятельности (самооценка) • ОС: критерии оценки умений (чтение, письмо) ✓ ТО: работа с образцами переписки: соблюдение структуры письма, клишированных фраз • ОС: критерии оценки умений (письмо)
✓ академическая мобильность (представление вуза, кафедры, предприятия)	✓ проспекты ✓ интернет-сайты вузов/предприятий	✓ ПО: проведение мини-презентаций • ОС: критерии оценки презентаций	✓ ТО: информационный поиск, представление переработанной информации в графическом и текстовом форматах,

	ННТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

		✓ ПО: прохождение собеседования • ОС: критерии оценки умений (аудирование, говорение)	подготовка мини-словаря • ОС: критерии оценки умений (чтение, письмо) • ТО: заявка на участие в международном проекте/программе обмена, стажировке • ОС: критерии оценки умений (письмо)
3. Сфера научного и профессионального общения ✓ Информационный поиск и анализ статей из профессиональных журналов и интернет-источников (общенаучная, профессиональная тематика, статьи по теме исследования)	✓ реферативные обзоры ✓ теоретические статьи ✓ патенты ✓ аннотации ✓ описания эксперимента ✓ описание производственного процесса/технологической цепочки	✓ ПО: письменный перевод, написание аннотаций, реферирование специализированной литературы, подготовка презентации по теме исследования с учетом целевой аудитории, поддержание беседы по теме научного исследования • ОС: критерии оценки умений (говорение, чтение, письмо)	✓ ТО: информационный поиск профессионально значимой для аспиранта литературы, работа с литературой с использованием всех видов чтения, оформление словаря терминов, подготовка письменных переводов, комментариев, ответов на вопросы к специализированным текстам • ОС: критерии оценки умений (чтение, говорение, письмо)

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

4. Систематизация грамматического материала. Грамматические нормы научного и профессионального общения		✓ ПО: - проведение тестов (онлайн-тестирование, АСТ-тестирование) –	ТО: – изучение материала учебника – выполнение упражнений (учебник, диск, сайты) – подготовка к промежуточному тестированию (АСТ-тестирование, тесты учебных Интернет-сайтов)
		• ОС: критерии оценки тестов	• ОС: критерии оценки умений (чтение, говорение, письмо)

Паспорт оценочных средств (текущая аттестация)

Наименование дисциплины	Формируемые компетенции	Этап контроля. Наименование этапа	Процедура оценивания	Наименование оценочных средств
Иностранный язык	УК-3, УК-4	1 семестр	– презентация института (кафедры, инновационного продукта)	– презентационные материалы
			– заполнение формуляра (анкеты);	– формуляр (анкета)
			– выполнение лексико-грамматических тестовых заданий	– лексико-грамматические тестовые задания

	НИГУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

Промежуточная аттестация (зачет, экзамен)

Оценочные средства дисциплины для промежуточной аттестации

Наименование дисциплины	Формируемые компетенции	Этап контроля. Наименование этапа	Наименование оценочных средств	Кол-во оценочных средств
Иностранный язык	УК-3, УК-4	2 семестр. Зачёт	– презентационные материалы	1 комплект
			– реферат	1
			– лексико-грамматические тестовые задания	2

Промежуточная аттестация: экзамен

Экзамен по иностранному языку проводится в два этапа:

- на *первом этапе* аспирант выполняет письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста – 15 000 печатных знаков. Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

- *второй этап* экзамена проводится устно и включает в себя четыре задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2500 печатных знаков. Время выполнения работы – 60 минут. Форма проверки: передача извлеченной информации осуществляется на иностранном языке (гуманитарные специальности) или на языке обучения (естественнонаучные специальности).

2. Просмотровое чтение оригинального текста по специальности. Объем – 1000 печатных знаков. Время выполнения – 5 минут. Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном языке (гуманитарные специальности) и на языке обучения (естественнонаучные специальности).

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.

• 4. Краткое изложение на иностранном языке содержания газетно-журнального текста социально-политического или культурологического характера объемом 1500 – 2000 печ. знаков. Время подготовки 10 – 15 мин.

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

Таблица для самооценки индивидуальных достижений*

Исходный для аспиранта уровень В₁ – « пороговый » (целевой уровень магистранта, стартовый уровень магистранта)		
Понимание	Аудирование	Я понимаю основное содержание высказываний на известную мне тему, проблему (например, на темы «работа», «школа», «свободное время»). Я понимаю основное содержание ряда радио- и телепередач о текущих событиях, а также передач, связанных с моими личными и профессиональными интересами. Речь говорящих должна быть при этом четкой и относительно медленной.
	Чтение	Я понимаю тексты, построенные на лексике повседневного и профессионального общения. Я понимаю описание событий, чувств, намерений в письмах личного характера.
Говорение	Диалог	Я умею общаться в большинстве ситуаций во время пребывания в стране изучаемого языка. Я умею без предварительной подготовки участвовать в диалогах на знакомую или интересующую меня тему (например: «семья», «хобби», «работа», «путешествие», «текущие события»).
	Монолог	Я умею строить связанные высказывания о своем жизненном опыте, событиях, рассказывать о своей мечте, надеждах и желаниях. Я умею кратко высказываться о своих взглядах и планах на будущее. Я умею передать содержание книги или фильма и выразить свое отношение к нему.
Письмо	Письмо	Я умею писать простой связанный текст на знакомую мне тему. Я умею писать письма личного характера и сообщать в них о своих личных впечатлениях.
Целевой для аспиранта уровень В₂ – « пороговый продвинутый »		
Понимание	Аудирование	Я понимаю развернутые высказывания (презентации) и содержащиеся в них аргументы по тематике, близкой к сфере моих профессиональных и научных интересов.

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

Говорение	Чтение	Я понимаю газетные и Интернет-статьи социокультурной тематики. Могу работать со специальной литературой (научного и профессионального характера), осуществляя информационный поиск, используя различные стратегии чтения (поисковое, просмотровое, изучающее).
	Диалог	Я могу поддержать беседу с носителем языка в рамках знакомой мне тематики (социокультурная, научная, профессиональная). Я умею принимать активное участие в дискуссии (сфера моих научных и профессиональных интересов), обосновывать и отстаивать свою точку зрения.
	Монолог	Я умею понятно и ясно высказываться на темы, имеющие отношение к моим личным и профессиональным интересам. Я умею объяснить свою точку зрения по важной проблеме, высказывая все аргументы «за» и «против». Я могу представить результаты моего исследования, экспериментов и др. в форме устного сообщения, презентации.
Письмо	Письмо	Я умею писать развернутый текст, касающийся сферы моих профессиональных интересов, в том числе представлять данные, полученные при изучении специальной литературы, в виде реферата, доклада, аннотации. Я могу аргументировать свою точку зрения. Я умею писать письма личного и официального характера, выражая в них свои намерения, просьбу, подтверждая возможность участия в профессионально значимом мероприятии (конференция, выставка, международный проект). Могу подготовить комплект документов, необходимый для участия в зарубежной поездке, конкурсе и др. (включая заполнение анкеты, составление резюме, подготовку тезисов выступления).

* **Самооценка** аспиранта основывается на постоянной рефлексии, нацеленной на сопоставление индивидуальных достижений с планируемыми результатами учебной деятельности.

Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Положение о фонде оценочных средств для установления уровня сформированности компетенций обучающихся и выпускников на соответствие требованиям ФГОС ВО от 5 декабря 2014 г.

http://www.nntu.ru/RUS/otd_sl/my/norm_dokym_ngty/polog_o_fonde_ocen_sredstv.pdf

Положение о текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся НГТУ

http://www.nntu.ru/RUS/otd_sl/my/norm_dokym_ngty/polog_kontrol_yspev.pdf

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

**Типовые контрольные задания, примерные материалы
для текущего и промежуточного контроля**

Текущий контроль

Социокультурная сфера общения

❖ *Письмо: заполнение формуляра (гостиница, получение стипендии, визы и др.)*

Образцы возможных формуляров

Identity Card	Name...
First name...	Full Postal Address
Surname...	
Citizenship...	
Nationality...	
Occupation...	(signed)
Telephone number...	Date...

Antrag auf Erteilung eines Aufenthaltstitels (gekürzt)

Заявление о выдаче правооснования пребывания

1. Familienname _____
Фамилия

Geburtsname _____
Фамилия, зарегистрированная в свидетельстве о рождении

2. Vornamen _____
имя

17. WiesindSieuntergebracht? КакиежилищныеусловияВампредоставили?

EinzelzimmerSammelu ☐ kunft Wol ☐ ngmit__Zimmer ☐

Отдельнаякомната Общежитие Квартира ____ (сколькокомнат)

18. Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland _____
цель поездки в ФРГ

(z. B. Besuch, Touristenreise, Studium, Arbeits-
Aufnahmeusw.) _____

(например в гости, туристическая поездка, на учебу, на работу и т.д.)

Arbeitgeber _____
работодатель

**Name der Verwandten, der Studienanstalt,
Referenzenusw.** _____
фамилия родственников, название учебного заведения, рекомендации

Deren Anschrift _____
ихадрес

Beabsichtige Erwerbstätigkeit

	НИГУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

(AngabedesauszuübendenBerufs) предполагаемый вид трудовой деятельности (название профессии)	_____
19. Erlernter Beruf основная специальность	_____

❖ **Чтение: рекламы, проспекты (гостиницы, мероприятия)**

Ваш научный руководитель собирается в зарубежную командировку. Выполните его просьбу изучить сайты гостиниц, помогите ему с выбором, принимая во внимание соотношение цены и качества, удаленность от места проведения мероприятия и условия проживания. Изучите также информацию о проводимых выставках, связанных с целью его визита.

Образцы текстов.

HOTELS

- 1) The London EDITION is located in Central London's Fitzrovia within close reach of Regents Park, nightlife and theaters of Soho and Covent Garden, the world-famous British Museum and the exclusive shopping areas of Regents Street, Bond Street and Mayfair.

Key Amenities

- High-speed Internet
- Fitness center
- Restaurant on-site
- Room service
- Parking
- Meeting event space

About EDITION Hotels

EDITION Hotels provides stylish, boutique accommodations in the most attractive locations worldwide. Along with the personal touch and vision of award-winning designer Ian Schrager, ambiance and energy are the signatures of each distinctive location. Let us add you to the guest list today.

- 2) [London Marriott Hotel Grosvenor Square](#). Within the West End and a short taxi journey to the City. On the doorstep of London's famous Oxford, Regent and Bond Street and the tranquility of Hyde Park. The true heart of Mayfair.

Key Amenities

- High-speed Internet
- Fitness center
- Business center
- Restaurant on-site

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПИ-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

- Room service
- Parking
- Meeting event space
- Marriott-certified wedding planner
- Certified Meeting Planner
- Meeting Services App
- Meetings Imagined

About Marriott Hotels & Resorts

Today, Marriott Hotels celebrate the travelers of the world. Our mission is to host you brilliantly... to make your every event and stay with us unforgettable and effortless. From tech-enabled meeting spaces to intuitive guest service and beyond, we offer 500 locations worldwide to help you connect, relax and recharge -- wherever it is your travels take you.

TEXT 1. The Ritz

THE RITZ HOTEL FIRST OPENED ITS DOORS ON THURSDAY 24TH MAY? 1906. WE NOW HAVE, ON AVERAGE, 60000 GUESTS A YEAR, WHO COME TO STAY IN THE 115 ROOMS AND 18 SUITES; MANY OTHERS ENJOY OUR MEETING ROOMS, BAR AND SPLENDID RESTAURANTS.

Room Rates as of 5th May: From \$295 superior single
 From \$415 deluxe king
 From \$755 suite
 From \$1,650 two-bedroom suite

Short Breaks: One night with champagne, fruit and flowers on arrival and full English breakfast for two people, from \$370

Dining and entertainment: English breakfast \$22.50
 Lunch \$35
 Afternoon tea \$28
 Dinner \$44
 Dinner dance \$59

Говорение, аудирование: варианты размещения

Обсудите с зарубежным партнером предлагаемые им и Вами, варианты, выразив свое согласие несогласие, представив контраргументы.

Используйте следующие фразы и выражения:

Word List

Stating your Opinion

It seems to me that ...
 In my opinion, ...
 My personal view is that ...
 In my experience ...

Outlining Facts

The fact is that
 The (main) point is that ...

Agreement

I simply must agree with that.
 I am of the same opinion.

	НИТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПИ-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

Qualified Disagreement

It is only partly true that...
That seems obvious, but ...
It is not as simple as it seems.

Disagreement

The problem is that ...
I (very much) doubt whether ...
I am of a different opinion because ...
I cannot share this / that / the view.

Linking Arguments

First of all, I think ...
First, ... / Firstly, ...
Second, ... / Secondly, ...
Moreover, ... / Furthermore, ... / In addition, ...
Finally, ...
On the one hand, ... On the other hand, ...

Providing Examples

Take for example (the case of) ...
Look at ...
For instance ... / For example ...

Additions and Conclusion

It appears to be ...
It is important to mention that...
In other words, ...
(In) summing up it can be said that ...

Академическая сфера общения

❖ **Чтение:** объявления о конференции

Выполнение контрольных, письменных заданий. 1 семестр

❖ **Письмо: оформление визиток.** Помогите членам российской делегации подготовить англоязычную версию их визиток.

Иванов Иван Иванович доктор педагогических наук, профессор, заведующий кафедрой английского языка, Санкт-петербургского государственного университета	
199164, Санкт-Петербург, Университетская наб., 11	тел.333-27-64
Professor Ivan I. Ivanov Head of the English Language Department St.Petersburg University	
11, Universitetskaya Emb., St. Petersburg, 199164	Phone: 3332764

Версия: 1.0	Без подписи документ действителен 3 суток после распечатки. Дата и время распечатки:	КЭ: _____	УЭ № _____	Стр. 38 из 95
--------------------	---	-----------	------------	---------------

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

❖ **Письмо: заполнение анкет (участие в международных программах)**

Образец анкеты 1.

APPLICATION FOR ADMISSION AS AN INTERNATIONAL STUDENT

Academic Programmes (complete Part A, B, and D)

English Language Programmes (complete Part A, C, and D)

PART A: Personal Details of Applicant

Massey University students identification (if already allocated) _____

NSI number (if you have studied in New Zealand) _____

Surname/Family name (as on Passport) _____

Given names (as on Passport) _____

Preferred name _____

Date of birth _____

Gender ☐ Male ☐ Female

Citizenship (as shown on Passport) _____

Current postal address: _____

E-mail: _____

Mobile: _____

Telephone: _____

Emergency contact/Next of kin:

Name: _____

Relationship (e.g. parent, brother): _____

Telephone: _____

E-mail: _____

Disability:

Do you have any disability, impairment, long-term injury or chronic medical condition?

Yes ☐ No ☐

Does your condition affect your ability to study? Yes ☐ No ☐

PART B: Academic Programmes

Certificate in Foundation Studies

Preferred campus	When do you intend to begin study?	Preferred subjects (choose 3)
☐ Albany ☐ Palmerston	☐ February ☐ July	☐ Chemistry ☐ Physics ☐ Biology ☐ Economics

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПИ-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

☐ Wellington	☐ November	☐ Management	☐ Accounting
-------------------------------------	-----------------------------------	-------------------------------------	-------------------------------------

Diplomas, Degrees, Doctoral Study

Programme, e.g. Bachelor of Business / Studies Major, e.g. Finance

1st choice _____

2nd choice _____

Level of study	College	Preferred campus	When do you intend to begin study?
☐ Pre-degree	☐ Business	☐ Albany	☐ Semester 1 (February)
☐ Undergraduate	☐ Creative Arts	☐ Palmerston	☐ Semester 2 (July)
☐ Graduate Diploma	☐ Education	☐ Wellington	☐ Other
☐ Post-graduate Diploma	☐ Humanities & Social Sciences		
☐ PhD	☐ Science		

Academic background

Please provide certified official documentation of academic results for all qualifications

Senior High School / NZ Secondary school or Foundation Study

Name of school	Country	Qualification	Year started	Year finished
----------------	---------	---------------	--------------	---------------

Tertiary Study

Name of Institution	Country	Qualification	Year started	Year finished
---------------------	---------	---------------	--------------	---------------

Credit (for undergraduate programmes only)

Do you wish to have previous tertiary study assessed for recognition of credit towards a Massey University degree? ☐ Yes ☐ No

Your application must include an official outline and course descriptions.

What is your intended career? _____

Will your chosen Massey University programme help you achieve your career goals?

☐ Yes ☐ No

English language proficiency (evidence to be attached to application)

Версия: 1.0	Без подписи документ действителен 3 суток после распечатки. Дата и время распечатки:	КЭ: _____	УЭ № _____	Стр. 40 из 95
--------------------	---	-----------	------------	---------------

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПН-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

I will take/have taken an English language proficiency test (Academic IELTS or TOEFL) ☐

Date to taken _____ Name of the test _____ Result if known _____

PART C: Certificate in General English / EAP Programmes

When do you intend to begin study? _____

How many weeks? (minimum 4 weeks) _____

PART D: How will your study financed?

☐ Private full fee paying ☐ Scholarship

Name of the scholarship for which you have applied _____

I have attached:

- ☐ certified evidence of citizenship (birth certificate or current passport with the permit where applicable)
- ☐ certified copies of academic results with a grading schedule
- ☐ English language results
- ☐ course outline if applying for credit assessment
- ☐ CV and research proposal for PhD applications
- ☐ portfolio for Creative Arts applications
- ☐ formal evidence of any scholarships awarded
- ☐ disability or health statement by a health professional where applicable

The submission of false information of forged documentation in support of this application will automatically disqualify a student from enrollment. Massey University reserves the right to inform all other New Zealand Universities of such cases, including the student's name and date of birth. The New Zealand Immigration Service and the police will also be informed. The submission of this Application for Admission will be deemed to be acceptance of these terms and constitutes consent to disclosure for the purposes of Privacy Principle 11 of the Privacy Act 1993.

Signature of Applicant _____ Date _____

Please return this form and all supporting documents to International Office

Образец анкеты: стажировка в Германии:

**Forschungs- und Arbeitsaufenthalte
Ausländischer Hochschullehrer und Wissenschaftler
Wiedereinladungen für ehemalige Stipendiaten**

Study visits of foreign academic personnel to the
Federal Republic of Germany

Bitte mit Schreibmaschine, PC oder in Blockschrift ausfüllen
Please use typewriter, PC or capital letters.

Name: _____ Vorname: _____
Surname First name

	HGTU
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПИ-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

Beruf (Stellung-Fach): _____
Profession (position, subject)

Staatsangehörigkeit: _____
Nationality:

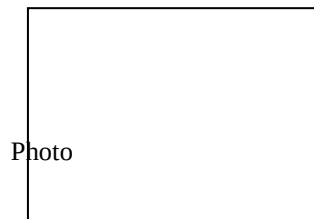
Adresse (privat): _____
Address (private):

Telefon (privat): _____ Telefax _____
E-Mail _____

Adresse (dienstlich): _____
Address (official)

Telefon (dienstlich): _____ Telefax _____
E-Mail _____

Geburtsdatum: _____ Geburtsort: _____
Date of birth place of birth



Sprachkenntnisse:
Command of languages:

a) Deutsch: gut ☐ ausreichend ☐ gering ☐ keine Kenntnisse ☐
German good fair poor none

b) Sonstige Sprachkenntnisse:
Other languages

Ausbildung: Education

Universität(en) oder Hochschule(n):
University(ies) or College(s):

Abschlussprüfung: Jahr:
Final examination Year

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Berufliche Tätigkeit: Professional occupation

Universität/Hochschule oder sonstige Institution:
University/College or other institution

Position:
Position

Jahr:
Year

_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____
_____	_____	_____

Mitgliedschaft in wissenschaftlichen Organisationen, akademische Ehrungen und gewährte Stipendien

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПИ-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

(insbes. DAAD, Alexander von Humboldt-Stiftung):

Membership in scientific or professional institutions, academic honours and previous grants (especially DAAD, Alexander von Humboldt-Foundation):

Frühere Aufenthalte in der Bundesrepublik Deutschland:

Previous visits to the Federal Republic of Germany

Ort: Place:	Besuchte Institution: Institution visited:	Fördernde Institution: Jahr Sponsoring institution: Year

Frühere Aufenthalte in anderen Ländern:

Other visits abroad:

Land: Country:	Besuchte Institution: Visited institution:	Fördernde Institution: Jahr: Sponsoring institution: Year:

Forschungs- und Arbeitsplan in der Bundesrepublik Deutschland:

(kurze Darstellung des Vorhabens; ausführliche Darstellung auf **gesondertem** Blatt)

Plan of activities in the Federal Republic of Germany:

(Short outline of project. Extensive description should be added on separate sheet)

Liste der Universitäten (Hochschulen oder Institute) und der Wissenschaftler, die Sie besuchen möchten:

List of universities, colleges or institutes and of academic personnel you wish to visit:

(bitte schematisierten Zeit- und Ortsplan beifügen)

(Please use separate sheet for suggested time-table)

Kontakte vorhanden? Bitte Nachweis

(Korrespondenz) beifügen

Are you already in contact with these

institutions? Please add letters of invitation

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПИ-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

Gewünschte Zeit für den Aufenthalt: vom _____ bis _____
 Envisaged dates for visit: from _____ until _____

Sonstige Interessen für den Aufenthalt in der Bundesrepublik Deutschland:
 Other interests regarding the visit to the Federal Republic of Germany:

Nehmen Sie für Ihren Studienaufenthalt in der Bundesrepublik Deutschland neben der Beihilfe des Deutschen Akademischen Austauschdienstes noch finanzielle Unterstützung anderer Institutionen in Anspruch oder beabsichtigen Sie solche zu beantragen? ja _____ nein _____
 Is your visit to the Federal Republic of Germany supported by grants other than that of the DAAD or do you intend to apply for such a grant? yes _____ no _____
 If so, to which institution? ☐ ☐
 Wenn ja - von welcher Seite?

Der Besuch in der Bundesrepublik Deutschland wurde angeregt von: _____
 The visit to the Federal Republic of Germany was suggested by:

_____, den _____
 (Ort) (Datum)
 (Place) (Date) (Unterschrift)
 (Signature)

❖ *Аудирование, говорение: этикетная беседа*

Разыграйте диалог между российским и зарубежным участниками конференции (этикетная беседа).

Образец этикетной беседы 1.

A: Hi, Jane.

B: Hi, Paul! Nice to meet you!

A: How are you?

B: I'm fine. How about you?

A: Great! Isn't it a fine sunny day today?

B: Yes, you are right. It's absolutely beautiful today.

A: I wish autumn weather was like this more often.

B: Me too.

A: So what are you going to do now?

B: I'm going to meet a friend at the mall.

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

A: Going to do some shopping?

B: Yes, I have to buy some beach stuff for my vacation trip.

A: So great! Where do you plan to go?

B: It will be a trip through several countries in Europe.

A: Sounds good. Hope you will spend time with pleasure. So it's better for you to go in order not to be late.

B: You are right. Bye, see you later.

A: Sure. Bye.

Образец этикетной беседы 2.

A: Hello! My name is John. Glad to see you, sir.

B: Hi John. I'm glad to be here, it's such a nice place.

A: Was it easy to find it?

B: There wasn't any problem. Your business card contains full address, so I've just find a path on internet. Great traffic was the only trouble.

A: Yes, traffic jams are a common thing in this district.

B: I agree. It would be great to build a subway here.

A: Very true. Well, let me start with a short presentation of our services and offers...

Сфера научного и профессионального общения

❖ Чтение, письмо, говорение: биография ученого.

A. Познакомьтесь на одном из сайтов с биографическим текстом об изобретателе, ученом, Нобелевском лауреате, представляющим интересную для Вас сферу научной деятельности. Заполните таблицу, включающую следующую информацию:

- даты жизни исследователя;
- образование;
- профессия;
- сферы деятельности;
- основные разработки;
- полученные награды и другие знаки признания (названные в его честь улицы, медали, фонды и др.).

	НИГУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

Представьте два варианта краткого сообщения об ученом - письменное (на базе исходного текста с учетом используемых временных форм – например Imperfekt в немецком языке) и созданное Вами устное (например, Perfekt в немецком) с ответом на следующие вопросы:

- ✓ Wo und wann wurde dieser Wissenschaftler geboren?
- ✓ Welche Hochschule hat er absolviert und was hat er studiert?
- ✓ Nennen Sie seine Tätigkeitsfelder.
- ✓ Woran (an welchen Projekten) hat er gearbeitet/teilgenommen?
- ✓ Was hat er entwickelt(erfunden)?
- ✓ Welche Preise hat er erhalten?
- ✓ Welches sind weitere Symbole seiner internationalen Anerkennung.

Образец представления магистрантом материала об ученом

Исходный текст и итоги работы с ним: таблица, устное и письменное сообщение, языковые средства – термины, основные формы глаголов.

https://de.wikipedia.org/wiki/Igor_Wassiljewitsch_Kurtschatow

Igor Kurtschatow kam in einem Dorf im Gouvernement Ufa, das heute zur Stadt Sim in der russischen Oblast Tscheljabinsk gehört, zur Welt. Er studierte Physik an der staatlichen Universität in Simferopol sowie Schiffbau am polytechnischen Institut in Petrograd. 1925 wechselte er an das physio-technische Institut, wo er unter Abram Joffe an verschiedenen Problemen der Radioaktivität forschte. Ab 1932 erhielt er Geldmittel, mit denen er ein Team von Nuklearforschern finanzieren konnte. Kurtschatow und seine Mitarbeiter bauten das erste sowjetische Zyklotron. Denkmal für Kurtschatow in der kasachischen Stadt Kurtschatow vor einem Gebäude des Atomwaffentestgeländes Semipalatinsk. Nach dem deutschen Angriff auf die Sowjetunion 1941 war Kurtschatow in der Rüstungsindustrie tätig. Zuerst konstruierte er eine Schutzvorrichtung für Schiffe gegen Minen. Später arbeitet er an der Verbesserung des Panzerschutzes der sowjetischen Panzer. 1943 erhielt der sowjetische Geheimdienst NKWD eine Kopie eines britischen Geheimreports über die Möglichkeiten von Atomwaffen (den Bericht der MAUD-Kommission), was Stalin trotz der knappen Ressourcen während des Krieges dazu veranlasste, ein sowjetisches Atomwaffenprogramm zu initiieren. Stalin empfahl dem damaligen Außenminister Molotow daraufhin die Mitarbeit von Kurtschatow. Kurtschatow wurde schließlich zum Direktor des Programms ernannt. Das sowjetische Atombomben-Projekt erhielt zuerst nur eine relativ geringe Priorität, bis die Informationen des Spions Klaus Fuchs und die atomare Zerstörung von Hiroshima und Nagasaki die Aufmerksamkeit von Stalin auf die Atombombe lenkten. Stalin befahl Kurtschatow die Produktion einer Bombe bis 1948 und setzte den Geheimdienstchef Lawrenti Beria als direkten Leiter des Projekts ein. Das gesamte Projekt wurde dann in die Stadt Sarow in der Oblast Gorki (heute Oblast Nischni Nowgorod) verlegt, und in Arsamas-16 umbenannt. Die Arbeit des Teams (in dem auch andere prominente sowjetische Nuklearforscher wie Juli Borissowitsch Chariton, dem wissenschaftlichen Leiter von Arsamas, Jakow Seldowitsch und Andrei Sacharow arbeiteten) wurde durch wissenschaftliche Publikationen in den USA sowie die Informationen von Klaus Fuchs unterstützt. Kurtschatow und Beria (der die Informationen als gezielte Falschauskünfte bezweifelte) bestanden auf eigenen wissenschaftlichen Untersuchungen. Am 29. August 1949 wurde die erste sowjetische Atombombe gezündet. Kurtschatow arbeitete anschließend am sowjetischen Wasserstoffbomben-Programm (1953). Später forderte er eine friedliche Nutzung der Nukleartechnologie und trat verstärkt gegen weitere Nuklearbomben-Tests ein. Er leistete viele wichtige Beiträge zur Theorie der Atomkerne, thermonuklearen Reaktionen und zur Plasmaphysik. Sein ehemaliges Institut ist nach ihm benannt (Kurtschatow-Institut). Das Kernkraftwerk Belojarsk erhielt seinen Namen. Von russischer Seite wurde auch das neu entdeckte Element 104 nach ihm benannt:

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

Kurtschatowium, international setzte sich aber Rutherfordium durch. 1957 erhielt er den Leninpreis und er erhielt viermal den Stalinpreis bzw. Staatspreis der UdSSR (1942, 1949, 1951, 1954). Dreimal war er Held der Sozialistischen Arbeit (1949, 1951, 1954). Kurtschatow starb 1960 in Moskau, während er sich mit seinem Freund Chariton auf einer Parkbank unterhielt. Seine Urne wurde an der Kremlmauer beigesetzt. Ihm zu Ehren ist die seit 1962 vergabene Kurtschatow-Goldmedaille benannt.

Glossar:

Zyklotron (n, -s, -s) – циклотрон (резонансный циклический ускоритель нерелятивистских тяжёлых заряженных частиц (протонов, ионов));
 Schutzvorrichtung (f, =, -en) – предохранительное устройство;
 Wasserstoffbombe (f, =, -n) – водородная бомба;
 Atomkern (m, -(e)s, -e) – атомное ядро;
 Plasmaphysik (f) – физика плазмы;
 Rüstungsindustrie (f, =) – военная промышленность;
 Krieg (m, -(e)s, -e) – война;
 Verbesserung (f, =, -en) – улучшение.
 studieren – studierte – studiert - учиться;
 bauen – baute – gebaut - строить;
 arbeiten – arbeitete – gearbeitet – работать;
 konstruieren – konstruierte – konstruiert – конструировать;
 ernennen – ernannte – ernannt – назначать;
 leisten – leistete – geleistet – выполнять;
 erhalten – erhielt – erhalten – получать (премию)

Imperfekt

Igor Wassiljewitsch Kurtschatow **wurde** 1903 in der Stadt Sim (der Gebiet Tscheljabinsk) **geboren**. Im Jahre 1923 **studierte** er an der Nationale Taurische Wernadskyj-Universität in Simferopol. Im Jahre 1937 **baute** Kurtschatow das erste sowjetische Zyklotron. Seit 1941 **arbeitete** er in der Rüstungsindustrie. Dort **konstruierte** er eine Schutzvorrichtung für Schiffe gegen Minen (1941) und **arbeitete** an der Verbesserung des Panzerschutzes der sowjetischen Panzer. In 1943 **wurde** Kurtschatow zum Direktor des Atomwaffenprogramms **ernannt**. Nach dem Krieg **arbeitete** Kurtschatow am sowjetischen Wasserstoffbomben-Programm (1953). Er **leistete** viele wichtige Beiträge zur Theorie der Atomkerne, thermonuklearen Reaktionen und zur Plasmaphysik. Kurtschatow **erhielt** drei Orden des Helden der sozialistischen Arbeit, den Leninpreis und viermal den Stalinpreis. Er **wurde** in der Kremlmauer **beigesetzt**. Die Goldmedaille **wurde** ihm zu Ehren Kurtschatow **benannt**.

Perfekt

Igor Wassiljewitsch Kurtschatow **wurde** 1903 in der Stadt Sim (der Gebiet Tscheljabinsk) **geboren**. Im Jahre 1923 **hat** er an der Nationale Taurische Wernadskyj-Universität in Simferopol **studiert**. Im Jahre 1937 **hat** Kurtschatow das erste sowjetische Zyklotron **gebaut**. Seit 1941 **hat** er in der Rüstungsindustrie **gearbeitet**.

	НИТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

Dort **hat** er eine Schutzvorrichtung für Schiffe gegen Minen (1941) **konstruiert** und an der Verbesserung des Panzerschutzes der sowjetischen Panzer **gearbeitet**. In **ernannt**. Nach dem Krieg **hat** Kurtschatow am sowjetischen Wasserstoffbomben-Programm (1953) **gearbeitet**. Er **hat** viele wichtige Beiträge zur Theorie der Atomkerne, thermonuklearen Reaktionen und zur Plasmaphysik **geleistet**. Kurtschatow **hat** drei Orden des Helden der sozialistischen Arbeit, den Leninpreis und viermal den Stalinpreis **erhalten**. Er **wurde** in der Kremlmauer **beigesetzt**. Die Goldmedaille **wurde ihm zu Ehren Kurtschatow benannt**.

❖ **Чтение, письмо, говорение: описание инновационного продукта.**

Познакомьтесь с обзором новых разработок на одном из сайтов по инновациям. Какая из представленных в обзоре разработок вызвала у Вас наибольший интерес? Почему? Ознакомьтесь с полным вариантом выбранного текста с целью получения следующей информации:

- научная область
- разработчики
- цель и сфера применения
- основные технические характеристики
- преимущества, недостатки.

Сделайте краткое сообщение на основе извлеченной информации, ответив на следующие вопросы:

Was für ein Produkt ist das?

Zu welcher Branche gehört diese Innovation?

Wo wurde das Produkt entwickelt?

Wo wird diese Innovation eingesetzt?

Was ist der Verwendungszweck deren Einsatzes?

Nennen Sie die technischen Daten bzw. Besonderheiten dieser Innovation.

Welche Vorteile hat dieses Produkt?

Пример описания инновационного продукта

Innovatives Produkt	Branche	Technische Daten (Besonderheiten)	Vorteile	Nachteile
Solarflugzeug "Solar Impulse 2"	<u>Flugwesen</u>	- maximale Flughöhe 8500 m. - Nutzung der Sonnenenergie - 17000 Solarzellen	ökologisch energiesparend	- Flüge nur bei schönem Wetter

Glossar:

Solarflugzeug (n =) – самолет на солнечной энергии;

Energieeinsparung (f =) – снижение потребления энергии;

Nutzung (f =) – использование;

Solarzelle (f, =, -n) – солнечная батарея;

Flugwesen (n, -s) – авиация;

Версия: 1.0	Без подписи документ действителен 3 суток после распечатки. Дата и время распечатки:	КЭ: _____	УЭ № _____	Стр. 48 из 95
--------------------	---	-----------	------------	---------------

	НИТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПИ-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

Sonnenenergie(f, =, -n) – солнечная энергия.

Der Name dieser Innovation ist "Solar Impulse 2". Dieses Produkt wird im Flugwesen eingesetzt. Dieses Solarflugzeug nutzt Sonnenenergie. Es hat 17000 Solarzellen. Maximale Flughöhe beträgt 8500m. Solar Impulse 2 kann nur bei schönem Wetter fliegen. Das ist der Nachteil dieser Innovation. Zu seinen Vorteilen zählen aber seine Besonderheiten: sein Betrieb ist ökologisch und energiesparend.

Образцы текстов по инновациям.

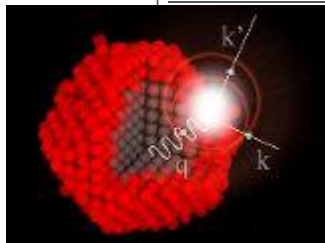
<http://www.innovations-report.com/>

Atmospheric research infrastructure ACTRIS to European updated research infrastructure roadmap

Today European Strategy Forum for Research Infrastructures (ESFRI) has officially adopted ACTRIS (Aerosols, Clouds, and Trace gases Research Infrastructure) on its updated research infrastructure roadmap. Among the other 5 new infrastructures on ESFRI roadmap, ACTRIS is considered highly important for the European science community and it is mature for implementation.

ESFRI led evaluation panels and working groups assessed in 2015 the candidate projects by their scientific excellence, pan-European relevance, socio-economic...

11.03.2016 | [Earth Sciences](#) | [Read more](#)



Atomic vibrations in nanomaterials

All materials are made up of atoms, which vibrate. These vibrations, or 'phonons', are responsible, for example, for how electric charge and heat is transported in materials. Vibrations of metals, semiconductors, and insulators in are well studied; however, now materials are being nanosized to bring better performance to applications such as displays, sensors, batteries, and catalytic membranes. What happens to vibrations when a material is nanosized has until now not been understood.

Soft Surfaces Vibrate Strongly

10.03.2016 | [Physics and Astronomy](#) | [Read more](#)



Overlooked resistance may inflate estimates of organic-semiconductor performance

If unaccounted for, 'non-ideal' behaviors can inflate estimates of charge-carrier mobility

It's hardly a character flaw, but organic transistors--the kind envisioned for a host of flexible electronics devices--behave less than ideally, or at least...

10.03.2016 | [Materials Sciences](#) | [Read more](#)

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПИ-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

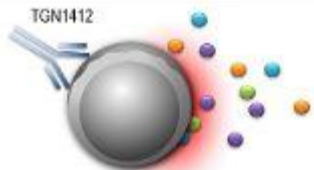


LOPEC 2016: Laser innovations for structuring and ablating in organic electronics

The Fraunhofer Institute for Laser Technology ILT will be presenting laser innovations for printed and organic electronics to an audience of industry professionals at the LOPEC 2016 trade fair in Munich on April 6-7, 2016. The presentation will show the laser structuring processes used for flexible organic electronics and OLED technology.

For several years now, the electronics and other industries have been abuzz about an entirely new spectrum of applications below the familiar field of silicon...

10.03.2016 | [Trade Fair News](#) |  [Read more](#)



Mouse model suitable for predicting cytokine storm by antibodies such as TGN1412

Researchers of the Paul-Ehrlich-Institut have developed a humanised mouse model that can be used to predict severe adverse immune reactions after administration of the monoclonal antibody TGN1412. A few years ago, the antibody led to severe immune reactions as a result of a cytokine storm in a clinical trial with healthy volunteers. The humanised mouse model can contribute to increasing the safety in first-in-man use of certain antibodies. PLOS ONE reports on the research results in his online version of March 9, 2016.

TGN1412 – the effects of the clinical trial with this humanised "superagonistic" monoclonal antibody can still be felt today. TGN1412 was developed for the...

10.03.2016 | [Life Sciences](#) |  [Read more](#)



IVAM presents cross-industry solutions for the suppliers' industry at HANNOVER MESSE

From April 25-29, 2016, HANNOVER MESSE again presents the latest industrial trends and innovative technologies along the entire value chain. The special area "Industrial Supply" mainly focuses on wide-ranging suppliers' solutions across all industries. It takes place in the halls 4-6.

Future-oriented technological trends for the suppliers industry will be presented at the IVAM Product Market "Micro, Nano & Materials" in hall 6. The IVAM...

10.03.2016 | [Trade Fair News](#) |  [Read more](#)

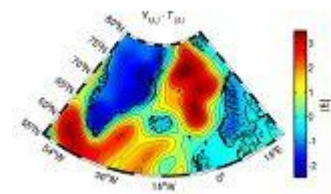
Образцы немецких текстов

Die letzten 5 Focus-News des innovations-reports im Überblick:

Версия: 1.0	Без подписи документ действителен 3 суток после распечатки. Дата и время распечатки:	КЭ: _____	УЭ № _____	Стр. 50 из 95
--------------------	---	-----------	------------	---------------

	НГТУ		
	Рабочая программа дисциплины		
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»		

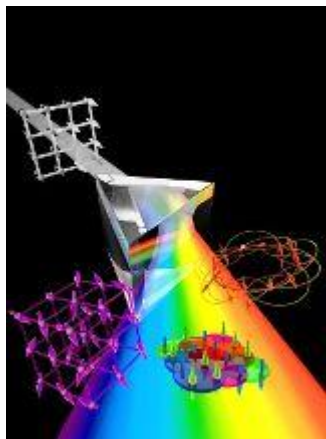
Im Focus: Durch die Gravitationsbrille ins Innere der Erde schauen



Wie verändert sich das Eis der Polkappen? Und welche geologischen Eigenschaften hat die Erdkruste darunter? Welche Struktur hat die Grenzfläche zwischen Erdkruste und Erdmantel? Um diese Fragen zu beantworten, können Geophysiker künftig Daten des GOCE-Satelliten der ESA nutzen, mit dessen Hilfe das Schwerefeld der Erde vermessen wurde. Geodäten der Technischen Universität München (TUM) haben nun die Messdaten so aufbereitet, dass sogar Strukturen tief unter der Oberfläche sichtbar werden.

Könnte ein Astronaut Gravitationsfelder sehen, so erschien ihm die Erde nicht rund, sondern verbeult wie eine Kartoffel. Der Grund: Die Massen in Ozeanen,...

Im Focus: Die klassische Physik hat den Dreh heraus



Einfache Spin-Modelle, die ursprünglich für die Erklärung des Magnetismus entwickelt wurden, können sämtliche Phänomene der klassischen Physik reproduzieren, so Wissenschaftler am MPQ und UCL.

Gemma De las Cuevas vom Max-Planck-Institut für Quantenoptik (MPQ) in Garching und Toby Cubitt vom University College London (UCL) haben erstmals gezeigt, dass...

Im Focus: LOPEC 2016: Laser-Innovationen zum Strukturieren und Abtragen für die organische Elektronik



Laser-Innovationen für gedruckte und organische Elektronik stellt das Fraunhofer-Institut für Lasertechnik ILT dem Fachpublikum auf der LOPEC 2016 in München vom 6. bis zum 7. April 2016 vor. Dabei werden Laserstrukturierungsprozesse für die flexible organische Elektronik und die OLED-Technologie gezeigt.

Von einem völlig neuen Anwendungsspektrum unterhalb der bekannten Siliziumtechnik schwärmt seit einigen Jahren nicht nur die Elektronikbranche: Die Rede ist...

	НИГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»



Mit ELISE spielend lernen

Universität Siegen entwickelt innovatives Lernsystem: Wissen wird durch interaktive Spiele vermittelt und Emotionen wie Frust oder Langeweile erkannt.

Jeden Tag etwas Neues lernen – für viele Menschen gehört das bereits fest zum Alltag, ob in Schule, Ausbildung, Studium oder beruflicher Weiterbildung. Die...

14.03.2016 | [Bildung Wissenschaft](#) |  [Nachricht](#)

❖ *Ознакомительное чтение: СМИ о современных разработках*

Среди топ-тем выберите наиболее интересующую Вас. Опираясь на ключевые слова (Glossar) и сделав их перевод, прочтите и постарайтесь в целом понять основную идею текста. Познакомьтесь с вопросами к тексту, прочтите текст второй раз, выделяя в нем предложения, содержащие ответы на поставленные в тесте вопросы. Выполните тест. Познакомьте с топ-темой Вашу группу, прокомментировав ее содержание и выразив свое отношение к затронутой автором проблеме.

<http://www.dw.com/de/top-thema-mit-vokabeln-archiv-2016/a-18953902>

Образец аспирантской работы по топ-теме:

Auto ohne Fahrer

Autoentwickler sind überzeugt: In Zukunft übernimmt das Fahren, Lenken und Einparken ein digitaler Chauffeur. Autos, die von alleine fahren, sind das Thema auf den großen Automobilmessen.

Auto ohne Fahrer – das Top-Thema als MP3

Schon seit Monaten **(4) testet Google in Kalifornien komplett führerlose Fahrzeuge**. Hier steuert ein Computer das Fahrzeug sicher über die Straßen. Das Auto kontrolliert die Route und umfährt Staus und Baustellen. Sensoren halten immer den nötigen Abstand zu anderen Autos, Radfahrern oder Fußgängern. Google selbst will kein Autohersteller werden, sagte der Google-Autoentwickler Chris Urmson auf der IAA in Frankfurt, einer der größten Automobilmessen weltweit. Sein Unternehmen will vielmehr mit den erfahrenen Autoherstellern zusammenarbeiten.

(5) Auch BMW, Mercedes und Audi lassen ihre Ingenieure längst mit der Idee selbstfahrender Autos experimentieren. Menschen bauen Unfälle und machen Fehler. Technik dagegen ist schneller, wird nicht müde und lässt sich auch nicht ablenken. „Mein Ziel ist es, dass mein heute zwölfjähriger Sohn keinen Führerschein mehr machen muss“, sagte Urmson. Der Zweisitzer von Google soll bald nicht nur vom Computer gesteuert, sondern auch ohne Lenkrad und Pedale fahren. Wer mit diesem Auto fährt, ist kein Fahrer mehr, sondern Passagier.

	HGTU
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

Das Auto der Zukunft soll noch mehr können: Die Autohersteller möchten eine Art Smartphone auf vier Rädern entwickeln. Das soll seine Insassen nicht nur zur Arbeit oder in den Urlaub fahren, sondern **(2) sucht sich selbst einen Parkplatz, übernimmt die Hotelbuchung und kauft sogar noch Konzertkarten.** Dabei kennt das Auto selbstverständlich den Geschmack seines Fahrers und kann ihn aber auch mal daran erinnern, das Fitness-Studio mal wieder zu besuchen.

Experten sind sich sicher: **(1) Diese intelligenten und selbstfahrenden Autos könnten vielleicht schon in zehn bis 15 Jahren in Serie gebaut werden.** Doch so praktisch das alles klingt, gibt es nach wie vor offene Fragen: Wer ist schuld, wenn ein Unfall passiert? Der Fahrer beziehungsweise Passagier des Autos oder der Hersteller? **(3) Und was passiert eigentlich, wenn das Auto gehackt wird?**

Glossar

Autoentwickler, -/ Autoentwicklerin, -nen –разработчик автомобилей

Autohersteller, - (m.) – автопроизводитель

etwas lenken - рулить

Automobilmesse, -n(f.) – автомобильная ярмарка

führerloses Fahrzeug - автобезводителя

etwas steuern – рулить, управлять (авто)

etwas umfahren – объезжать, н-р, препятствия

sich ablenken lassen –отвлекаться

Zweisitzer, - (m.) – двухместный

Lenkrad, Lenkräder (n.) – руль

Insasse, -n/ Insassin, -nen – пассажир

in Serie bauen – серийное производство

etwas hacken что-то подвергается хакерской атаке

Fragen zum Text

1. Die Automobilhersteller glauben, dass ...

- die Menschen in zehn bis 15 Jahren nur noch in Elektroautos fahren.
- in zehn bis 15 Jahren jeder selbstfahrende Autos kaufen kann.**
- die Menschen mit dem digitalen Chauffeur nie mehr einen Unfall haben.

2. Das Auto der Zukunft ...

- ist wie eine Wohnung: Während der Fahrt können die Insassen aufs Dach klettern.
- kann nur jemand fahren, der eine Ausbildung zum digitalen Chauffeur gemacht hat.
- weiß welche Musik sein Fahrer mag und in welchem Hotel er am liebsten übernachtet.**

3. Welche Aussage ist richtig?

- Ein Computer, der in Zukunft ein Fahrzeug steuern soll, kann müde werden und so einen Unfall verursa-

Version: 1.0	<i>Без подписи документ действителен 3 суток после распечатки. Дата и время распечатки:</i>	КЭ: _____	УЭ № _____	<i>Стр. 53 из 95</i>
---------------------	---	-----------	------------	----------------------

	HGTU
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПИ-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

chen.

b) Selbstfahrende Autos sind die große Hoffnung der Automobilhersteller, aber Verbrecher könnten sich Zugang zur Software verschaffen.

c) Der Fahrer der Zukunft ist ein Passagier und muss mit zwölf Jahren nur noch einen bestimmten Führerschein bei Google machen.

4. Was passt in die Lücke? Google testet auf den Straßen Kaliforniens ... Autos.

a) fahrerlose

b) ohne Fahrer

c) fahrbar

5. Was muss in die Lücke? Sowohl BMW, Mercedes als auch Audi experimentieren mit Autos, die ...

a) selbst fahren.

b) selbstfahrend.

c) fahren selbst.

Zusammenfassung:

Ich habe das Thema «Selbstfahrende Autos» gewählt, welches auch auf der großen Automobilmesse in Frankfurt im Fokus war. Google testet komplett führerlose Fahrzeuge schon seit Monaten. Das Auto kontrolliert die Route und umfährt Staus und Baustellen. Technik wird nicht müde und lässt sich auch nicht ablenken. Das Auto der Zukunft soll seine Insassen nicht nur zur Arbeit oder in den Urlaub fahren, sondern noch mehr können. Zum Beispiel, selbstfahrende Auto sucht sich selbst einen Parkplatz, übernimmt die Hotelbuchung und kauft sogar noch Konzertkarten. Die Automobilhersteller glauben, dass selbstfahrende Autos in zehn bis 15 Jahren in Serie gebaut werden. Aber auch Hersteller sind besorgt, weil Verbrecher den Zugang zur Software verschaffen können.

❖ *Исходящее чтение: научные сайты о новых технологиях и разработках*

При решении определенной задачи обратитесь, в частности, и к зарубежному опыту. Изучите найденный источник. Проверьте детальное понимание текста. Ведите словарь терминов. Обсудите сложные для перевода места текста с преподавателем ИЯ. В случае необходимости (н-р, уточнения терминологии) обратитесь к специалисту с профильной кафедры. Сравните российский и зарубежный аналог и оцените возможность использования зарубежного опыта у нас, взвесив его преимущества и недостатки и предложив свои варианты решения.

Примеры текстов

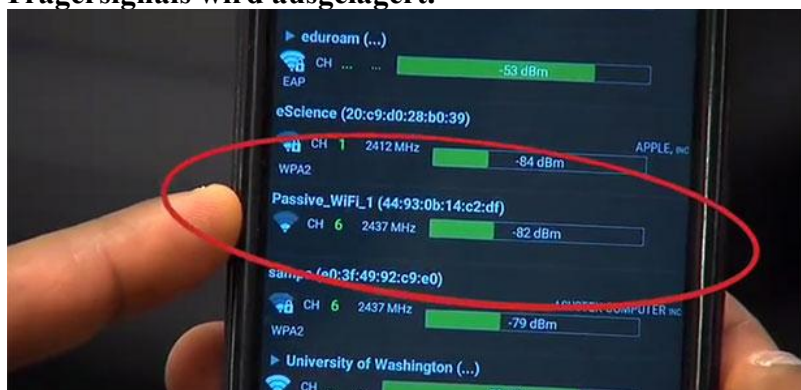
<http://www.scinexx.de/wissen-aktuell-19887-2016-02-25.html>

Passives Wi-Fi benötigt 10.000 Mal weniger Strom als herkömmliche Systeme

Es klingt fast zu schön um wahr zu sein: US-Forscher haben ein WLAN-System entwickelt, das so gut wie keine Energie von den teilnehmenden Geräten benötigt. Die Akkus von Handys, Tablet oder Computer werden selbst bei intensiver Datenübertragung kaum angezapft – und können dieses "pas-

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПИ-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

sive" Wi-Fi ohne spezielle Anpassung nutzen. Der Trick dahinter: Die stromhungrige Produktion des Trägersignals wird ausgelagert.



Das stromsparende passive WLAN wird ganz normal von Handys erkannt.

© University of Washington 

Die drahtlosen WLAN-Netze sind eine feine Sache: Sie erlauben den Datenaustausch und das Streamen ohne Mobilfunknetz, verbinden den Drucker ohne Kabelsalat mit dem Rechner oder ermöglichen die direkte Kommunikation zwischen Fernseher und Tablet. Der große Nachteil jedoch: Geräte, die ständig mit dem WLAN interagieren, verlieren schnell Energie. Die drahtlose Kommunikation saugt die Akkus relativ schnell leer.

Abhilfe haben nun vier Forscher der University of Washington in Seattle gefunden: Sie haben ein WLAN-System entwickelt, bei dem die Geräte-Akkus so gut wie keine Energie mehr verlieren. "Wir wollten sehen, ob wir Wi-Fi-Übertragungen mit so gut wie keinem Strom erreichen können", erklärt Shyam Gollakota. "Das ist im Prinzip, was unser passives Wi-Fi liefert: Es kostet 10.000 Mal weniger Strom als das Beste, was es bisher gibt."

Versuche auf dem Campus der Universität zeigen, dass die Reichweite ihres passiven Wi-Fi bei immerhin rund 30 Metern liegt. Das System überträgt dabei Daten mit einer Rate von 11 Megabit pro Sekunde. Das ist zwar weniger als beim herkömmlichen WLAN, aber immerhin elfmal höher als bei Bluetooth, so die Wissenschaftler.

Erreicht haben die Forscher diese fast unglaubliche Einsparung durch eine geschickte Trennung von analoger und digitaler Technologie. Denn der digitale Teil der WLAN-Kommunikation ist bereits extrem energiesparend und kostet nur wenige Mikrowatt, der analoge Teil aber, der das Radiowellen-Trägersignal für die Datenübertragung produziert, ist enorm stromhungrig.

Bei neuen passiven WLAN werden diese analogen Funktionen aus Smartphone, Tablet und Co ausgelagert und von einem zentralen, direkt in die Steckdose gestöpselten Gerät übernommen. "Alle netzwerkenden, energieaufwändigen Funktionen werden von diesem Gerät geleistet", erklärt Vamsi Talla. Dieses erzeugt das Trägersignal für die Datenkommunikation, die anderen Geräte im Netz brauchen dies nicht mehr.

Reflexion statt Neuproduktion

Ein Netz von Sensoren erzeugt dann aus dieser Trägerwelle die Datenpakete, indem sie das Signal einfach reflektieren oder absorbieren. Die von diesen Sensoren erzeugten Datenpakete können dann von jedem Handy oder Computer ganz normal empfangen, erkannt und verarbeitet werden. "Unsere Sensoren können mit

	НГТУ	
	Рабочая программа дисциплины	
СК-ПИ-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»	

jedem Router, Smartphone, Tablet oder anderen elektronischen Gerät kommunizieren", erklärt Bryce Kellogg.



Beim passiven Wi-Fi übernimmt ein Zentralgerät die Erzeugung der Trägerwelle, alle anderen modulieren das Signal nur noch passiv.

© University of Washington 

Der große Vorteil: Weil nicht jedes Gerät selbst die stromhungrige Trägerwelle erzeugen muss, sondern diese nur modifiziert, zapft dies den Akku kaum an. Das passive Wi-Fi kostet nur zwischen 15 und 60 Mikrowatt Strom, wie die Forscher berichten. Das sei sogar noch tausendfach weniger als Systeme wie Zigbee oder Bluetooth Low Energy.

Sinnvoll für das Internet der Dinge

Die Computerforscher sehen Anwendungen für das passive Wi-Fi im "Internet der Dinge". Gerade für intelligente Haushaltsgeräte oder andere Elektronik in unserem Haushalt sei diese stromsparende Methode der Kommunikation besonders geeignet. "Zwar haben viele von ihnen bereits WLAN-Module, aber das ist nicht die beste Wahl", erklärt Joshua Smith.

Einige Gerätehersteller haben daher stattdessen eigene, stromsparendere Kommunikations-Plattformen entwickelt. "Jetzt, wo wir Wi-Fi schon mit wenigen Dutzend Mikrowatt Strom erreichen können, könnte man WLAN für fast alles einsetzen", so Smith. Das MIT-Magazin "Technology Review" sieht die Erfindung der vier Forscher bereits als einen der technologischen Durchbrüche dieses Jahres. Ob sich das neue System aber tatsächlich durchsetzen wird, muss sich nun zeigen.

(University of Washington, 25.02.2016 - NPO)

❖ Письмо: аннотация к научной работе

Составьте краткую аннотацию своей научной статьи по теме исследования, используя следующие клише:

- *работа посвящена; автор рассматривает, приводит данные, анализирует, делает выводы;
 - *в первой / главной / расчётной / экспериментальной / третьей / заключительной части исследования предлагается модель / система, даётся расчёт параметров, проводятся опыты / эксперименты, сравниваются результаты расчётов;
 - *в заключении приводятся результаты исследования
- | | |
|-----------------|-------------------|
| wird untersucht | - исследуется |
| wird angeführt | - приводится |
| wird betrachtet | - рассматривается |

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

werden analysiert
ist gewidmet
werden ausgewählt
werden festgehalten
wurden gewonnen
wurden gewonnen

- анализируются
- посвящена
- выбираются
- даются / приводятся
- получены
- были получены

❖ *Письмо: резюме*

Образец резюме

Angaben zur Person	
Nachname/Vorname	Morozova Elizaveta
E-Mail	
Adresse	
Telefon	
Staatsangehörigkeit	Russische Föderation
Geburtsdatum	15.05.1993
Geschlecht	Weiblich
Familienstand	Unverheiratet
Berufserfahrung Praktika	
Seit Oktober 2015 2015 4-wöchiges Praktikum 2012 6-wöchiges Praktikum	Lehrstuhl „ Dynamik und Festigkeit von Maschinen “ STU NN, Ingenieurin Wissenschaftliches Forschungsinstitut für Automobile und Automotoren NAMI Moskwa, Praktikantin • NX Nastran • Ansys AG Konstruktionsbüro „ Lazurit “ (Schiffbau) N. Nowgorod, Praktikantin • SolidEdge • Ansys
2011 Einmonatiges Praktikum	AG „ Sokol “ (Luftfahrzeugbau) AG „ Teploobmennik “ (Wärmeübertrager) N.Nowgorod
Schul- und Berufsbildung	
Seit 2014	Staatliche Technische Universität Nishnij Nowgorod (STU NN) Institut für Transportwesen Masterstudiengang Dynamik und Festigkeit von Maschinen (Schwerpunkte: Festigkeit Widerstandsfähigkeit, Zuverlässigkeit und Lebensdauer von Konstruktionen, Vibrodiagnostik) voraussichtlicher Abschluss – Juli 2016
2010-2014	STU NN Institut für Transportwesen erworbene Qualifikation – Bachelor für Technische Mechanik Durchschnittnote – „sehr gut“
2000-2010	Gymnasium Nr.1 (N. Nowgorod) mit erweitertem Deutschunterricht Abschluss mit der Silbermedaille Durchschnittsnote – „sehr gut“
Persönliche Kompetenzen	
Muttersprache	Russisch
Sonstige Sprachen	Deutsch C1, Englisch (Elementary)

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

ИКТ-Знания и компетенции	Microsoft Office-Programme (Word, Excel, Power Point) souverän im Umgang mit: AutoCAD, MathCAD, SolidWorks, Cosmos, NX Nastran
Социальные и личные способности и компетенции	Selbständigkeit, Verantwortungsgefühl, Ergebnisorientierung, Fleiß, Kontaktfreudigkeit, Teamfähigkeit, Hilfsbereitschaft, Mobilität
Hobbys	Reisen, moderne Tänze
Sonstiges 2015 2015 2012, 2014	Wettbewerb „Die beste fremdsprachige Präsentation von der Bachelorarbeit“, Preisträger, erster Platz Jugendforum des Volga-Föderationskreises „iVolga“ (Innovationen), Weiterbildungszertifikat „Betriebswirtschaft und Innovationsmanagement“ STU NN +KW-Team (Deutschland) betriebswirtschaftlich orientiertes Planspiel TOPSIM, Diplom

❖ *Клише для проведения собеседования*

Примите участие в собеседовании с членами комиссии по отбору претендентов на зарубежную стажировку/участие в международном проекте. С этой целью тщательно изучите сайт предприятия, где предполагается прохождение стажировки, ознакомьтесь с правилами прохождения собеседования, подготовьтесь к ответам на вопросы, в том числе, неожиданным.

Примерная структура собеседования, опорные слова.

Vorstellungsgespräch

Arbeitsgeber	Bewerber
Guten Tag!	Kurze Vorstellung
Fragen:	
Keine Erfahrungen von SAPR-Programmen?	Im Studium gesammelt. Sich schnell in neue Aufgabengebiete einarbeiten.
NAMI-Erfahrungen anwenden. Wie?	Fachkenntnisse in Praxis einsetzen (Schwerpunkt „Festigkeit von den Hebeln“). Soziale Kompetenz (Kollegialität)
Gute Deutschkenntnisse. Und Englisch?	Sprachkurse erwünscht.
Berufserfahrungen im Handel einsetzen.	Managerwissen nötig. Produkte entwickeln und vermarkten.

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

Bisherige Arbeitsstelle.	Abwechslung, gute Betriebsklima (Vorteile). Mangel an Perspektive und Aufstiegschancen (Nachteile).
Flexible Arbeitszeit. Mobilität gefragt. Führerschein erwünscht.	Familiär ungebunden. Kein Problem.
Nach persönlichen Stärken fragen.	Kollegialität und Selbstständigkeit.
Gehaltsvorstellung.	Sich nicht verschlechtern.
Noch Fragen?	Für ausführliche Informationen danken.
Zum Schluss.	
In einer Woche anrufen.	Für Gespräch und für die für mich genommene Zeit danke.

❖ *Письмо: деловая переписка*

Прохождение практики: приглашение - ответ

Задание: Вам предстоит прохождение зарубежной стажировки. Ознакомьтесь с некоторыми образцами ведения деловой переписки для использования их в собственном опыте.

Пример: письмо-приглашение на прохождение стажировки. Пронумеруйте части делового письма в соответствии с предложенной схемой, определите тему письма и обозначьте ее в соответствующей рубрике. Напишите краткий ответ, соблюдая предложенную структуру и основные формулы вежливости.

1. Briefkopf
2. Anschrift des Empfängers
3. Datum
4. Betreffzeile
5. Anrede
6. Briefftext
7. Schlussformel
8. Unterschrift
9. Anlagevermerk

Maria Perowa
Norveshskajastr. 4/70
603146 Nishnij Novgorod
Russland

Ihre Zeichen

Ihre Nachricht vom

Unsere Zeichen

Hausruf

Telefax

Essen

Sehr geehrte Frau Perowa,

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

wir freuen uns, Sie zu einem Praktikum bei ThyssenKrupp Technologies, Essen, geplant in der Zeit vom 01.09.2008 bis zum 28.11.2008 einladen zu können. Ihr Einsatz wird bei unserer Tochtergesellschaft Bilstein Suspension GmbH, Werke Hohenlimburg und Werdohi, in der Abteilung Logistik sein. Sie erhalten von uns eine Praktikantenvergütung, von der ihre Ausgaben vor Ort bestritten werden können. Die Kosten für die Unterkunft werden von uns gesondert übernommen.

Wir freuen uns auf Ihr Erscheinen.

Mit freundlichen Grüßen

ThyssenKrupp Technologies AG
Management Development

Систематизация грамматического материала. Грамматические нормы научного и профессионального общения

❖ Лексико-грамматические тесты первый семестр

Тест № 1

- 1) Excuse me. Is there near here?
a) some art gallery b) an art gallery c) art gallery
- 2) Living in city can be expensive.
a) an European b) a European c) European
- 3) The judge sent the murderer to for thirty years.
a) prison b) a prison c) the prison
- 4) usually take their holidays in August.
a) French b) A French c) The French
- 5) You missed really interesting on the news earlier today!
a) anything b) anybody c) something
- 6) The problem with kids today is that they have ... free time.
a) too much b) too many c) enough
- 7) I don't think we should employ Mr. Frank – he's got experience.
a) a little b) very little c) very few
- 8) I can't wait for my next holiday. I'm really about it!
a) exciting b) excite c) excited
- 9) Elizabeth has a daughter.
a) young beautiful b) beautiful young c) young beautifully
- 10) It was experience.
a) quite a frightening b) quite frightening c) a frightening quite

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПИ-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

- 11) My exam results were I expected.
a) good as b) more good than c) better than
- 12) Tania's mobile phone is mine
a) the same as b) the same like c) the same with
- 13) You can apply for a loan by ... the number below or in person at one of our branches.
a) call b) called c) calling
- 14) I prefer not to go to meetings ... Friday afternoons.
a) in b) at c) on
- 15) I sometimes fall asleep ... his lectures – they're so boring!
a) during b) for c) within
- 16) The plane was due to arrive at 5.15 and it landed right time.
a) on b) in c) at
- 17) I invited to Jim's party?
a) Amn't b) Don't c) Aren't
- 18) We don't need to rush – this bus ... late!
a) is always b) always is c) always
- 19) 'Is Alana coming this evening?' 'No, she at home with the kids'
a) staying b) stays c) is staying
- 20) What ... when you're in bed at night?
a) you usually read b) do you normally read c) are you usually reading
- 21) the date of Dan's wedding anniversary? I've forgotten it.
a) Do you remember b) Are you remembering c) You remember
- 22) After years as a classroom assistant, Alicia finally a teacher.
a) become b) became c) did became
- 23) 'I know about the timetable changes.' 'Oh, when you?'
a) they told b) did they told c) did they tell
- 24) Lucy called us with the news when we dinner.
a) prepared b) were preparing c) prepare
- 25) Sony offered Neela a job before she her degree.
a) finish b) had finished c) was finishing

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПИ-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

26) We missed part of the concert because it when we got to the hall.

- a) started b) had started c) hadn't started

27) We all the museums in the town by the end of the tour.

- a) visited b) had visited c) had been visiting

28) Have you ... the Egyptian pyramids?

- a) saw b) seen c) seeing

29) Has your sister ... an Italian car?

- a) ever driven b) driven ever c) driven never

30) I think that was the best film

- a) I've ever seen b) I ever see c) I've seen ever

31) Sandy's been to the opera ...

- a) last year b) many times c) yesterday

32) I the engineering course two weeks ago.

- a) have started b) have been started c) started

33) Teresa is exhausted. She ... since eight this morning.

- a) has been worked b) has been working c) have been working

34) 'Why are you so hot?' 'I at the gym.'

- a) ran b) have run c) have been running

35) We're old friends. I ... her since I was a small child.

- a) have known b) have been knowing c) knew

36) I can't see you tomorrow afternoon. I a check-up at the dentist's.

- a) 'll have b) 'm having c) have

37) The train's very late. I my appointment.

- a) 'm going to miss b) am missing c) miss

38) I that job – the pay isn't good enough.

- a) don't think I'll take b) don't think I'm taking c) think I'm not taking

39) I fancy a snack. I think myself a sandwich.

- a) I'm making b) I'll make c) I make

40) Come to the back door at 7.35 exactly. for you.

- a) I'm waiting b) I wait c) I'll be waiting

41) I ... you as soon as I hear any news.

Версия: 1.0	<i>Без подписи документ действителен 3 суток после распечатки. Дата и время распечатки:</i>	КЭ: _____	УЭ № _____	<i>Стр. 62 из 95</i>
--------------------	---	-----------	------------	----------------------

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

a) phone b) 'll phone c) 'll have phoned

42) Don't open your presents until we there.

a) 'll get b) 're getting c) get

43) They going to build flats here but the builder went out of business.

a) have been b) will be c) were

44) I'd like to sing well.

a) can b) have ability to c) be able to

45) we ran out of milk last night but I buy some at the corner shop.

a) could b) was able to c) can't

46) It took us a long time, but eventually we managed a refund.

a) to get b) get c) getting

47) When we arrived at the gate, we show our passports.

a) must b) had got to c) had to

48) I'm really sorry. I said all those terrible things about you.

a) shouldn't b) shouldn't have c) mustn't have

49) 'Excuse me. May I take a photograph?' 'No, I'm afraid you '

a) mightn't b) couldn't c) can't

50) One more thing, madam. you confirm your date of birth?

a) Would b) May c) Shall

Тест № 2

1) We had to put off on the cruise until next year.

a) to go b) going c) go

2) Do you mind ... here? It's a non-smoking office.

a) not smoking b) not smoke c) not to smoke

3) Can you imagine your university degree before you're fifteen?

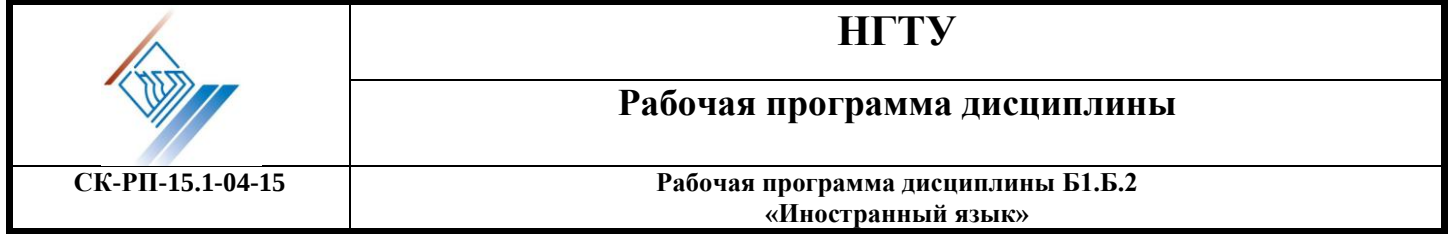
a) having finished b) have finished c) to have finished

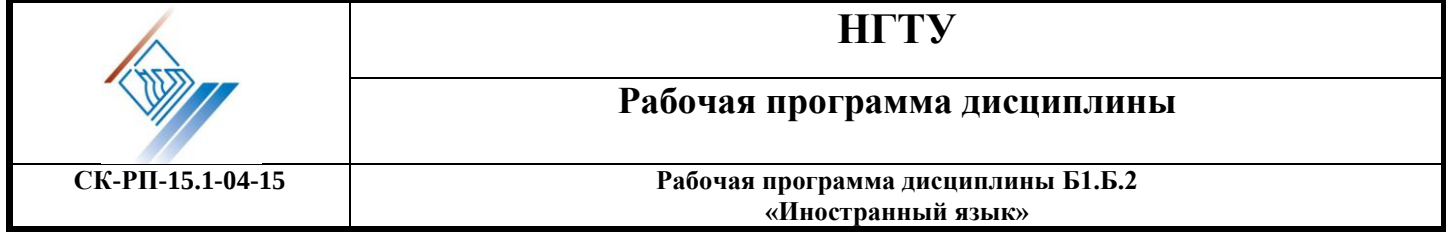
4) You should ... confirmation of your booking within three working days.

a) receive b) to receive c) receiving

5) We don't expect ... for very long before we hear about the job.

a) to wait b) to waiting c) wait





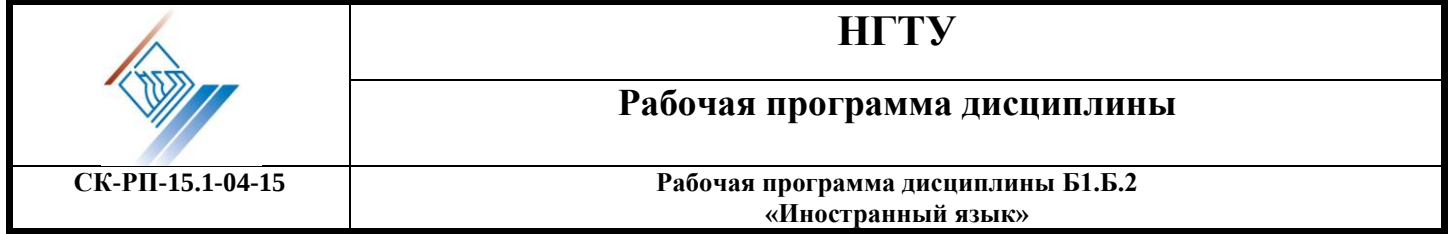
Рабочая программа дисциплины

**Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2
«Иностранный язык»**

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

- 37) The government ... lost the election if they hadn't put taxes up.
a) won't have b) hadn't c) wouldn't have
- 38) If you ... this question correctly, you would have passed the exam.
a) answered b) had answered c) answer
- 39) if you ... at your boss that day, you'd probably still have the job now!
a) hadn't shouted b) didn't shout c) don't shout
- 40) We ... in Greece now if the travel company hadn't gone out of business.
a) would be b) were c) will be
- 41) I'm sorry we offended you. We wish we ... such awful things.
a) hasn't said b) didn't say c) had said
- 42) You'll need to ... an answer to this problem.
a) get on with b) run out of c) come up with
- 43) I want to watch the television news. Could you ..., please?
a) look it up b) turn it on c) look for it
- 44) I ... but nobody had seen my wallet.
a) asked in b) asked out c) asked around
- 45) Our car ... at the side of the highway in the snowstorm.
a) broke out b) broke down c) broke up
- 46) We were ready to leave when he finally ...
a) showed to b) showed up c) show up
- 47) I ... my old friend at the movies last night.
a) ran into b) ran out of c) ran on to
- 48) I'm disappointed. He really ... this time.
a) let me out b) let me down c) let me up
- 49) You'll have to run faster than that if you want to ... with him.
a) catch in b) catch up c) grab up
- 50) In the end, our plan ... just fine.
a) worked out b) worked in c) worked down

❖ **Лексико-грамматические тесты**



	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

- | | |
|--|---------------------|
| A. wear | B. wearing |
| C. wears | D. am wearing |
| 16. One of my neighbors has _____ me to tea. | |
| A. suggested | B. pleased |
| C. invited | D. welcomed |
| 17. She doesn't like _____ television. | |
| A. watch | B. watching |
| C. see | D. looking |
| 18. Can we _____ at your house and go to the party together? | |
| A. come | B. find |
| C. meet | D. see |
| 19. It's Mr. Smith, _____? | |
| A. is not it | B. isn't he |
| C. is it | D. isn't it |
| 20. "Have you ever been to France?" "Yes, I _____ there last August." | |
| A. had been | B. have been |
| C. were | D. went |
| 21. If you _____ such a long time to get dressed, we'd have been there by now. | |
| A. wouldn't have taken | B. hadn't taken |
| C. weren't taking | D. wouldn't take |
| 22. It was so late that I _____ take a taxi. | |
| A. have to | B. was to |
| C. had to | D. must |
| 23. The guide _____ some interesting things. | |
| A. said | B. told |
| C. spoke | D. talked |
| 24. We have to read a book _____. | |
| A. week ago | B. every three week |
| C. every three weeks | D. at next week |
| 25. I _____ for this office since I arrived. | |
| A. look | B. am looking |
| C. have been looking | D. was looking |
| 26. This lovely cake is full _____ nuts. | |
| A. of | B. with |
| C. - | D. from |
| 27. I was _____ hungry that I ate six beef burgers. | |
| A. so much | B. so |
| C. as | D. too |
| 28. I don't like tea: can I have _____? | |
| A. something else | B. anything other |
| C. something other | D. other thing |
| 29. If you _____ me the book, I'll read it. | |
| A. lend | B. will lend |
| C. lent | D. would lend |
| 30. Last year she married _____ a Russian dancer. | |
| A. to | B. with |

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

31. He had an accident and _____ to hospital.
 A. had been taken
 B. has brought
 C. was taken
 D. took
32. If you'd written earlier, I'd have known when you _____ to go on holiday.
 A. would want
 B. would intend
 C. wanted
 D. will want
33. When the phone rang, she _____ a letter.
 A. has written
 B. writes
 C. will write
 D. was writing
34. I've heard about the book, but I _____ it yet.
 A. don't read
 B. hadn't read
 C. didn't read
 D. haven't read
35. They _____ to the cinema whenever they can.
 A. have gone
 B. would have gone
 C. are going
 D. go
36. I can't call him now because I _____ his telephone number.
 A. have lost
 B. have been losing
 C. was lost
 D. had lost
37. We invited your sister last week, but she _____.
 A. didn't yet say yes
 B. hasn't said yes yet
 C. didn't yet say that yes
 D. hadn't yet said that yes
38. I know all about her new job because I _____ her for a few minutes yesterday.
 A. have seen
 B. have been seeing
 C. saw
 D. see
39. Don't worry! When you _____ come next time, we'll talk about it.
 A. -
 B. should
 C. will
 D. would
40. While I _____ to the assistant, the manager found my receipt.
 A. have been complaining
 B. was complaining
 C. have complained
 D. complained
 E.
41. That house is in a terrible state! You can see it _____ for years.
 A. wasn't painted
 B. isn't painted
 C. hadn't been painted
 D. hasn't been painted
42. "Is your sister at home?" "No, she isn't. She _____ to the theatre."
 A. has gone
 B. went
 C. was going
 D. has been going
43. The last time _____ to the library was last week.
 A. I have been
 B. I was
 C. I went
 D. I have gone
44. The tensions of the modern world _____ produced a troubled society.
 A. have
 B. had been
 C. had
 D. has
45. I'm sorry, I can't talk to you any longer because I _____ dinner.
 A. 've made
 B. was making

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

46. I ____ anyone so amusingly absent-minded.
 C. 'm making D. make
 A. has never known B. could never known
 C. have never known D. never know
47. I don't know what the road is like now because I ____ the place for twenty years.
 A. haven't seen B. don't see
 C. wasn't seeing D. didn't see
48. At the meeting yesterday the president ____ to solve the problem.
 A. promised B. was promised
 C. had promised D. has promised
49. Oil ____ on water.
 A. will float B. floats
 C. used to float D. is floating
50. I can't find my dictionary; I wonder whether Mary ____ it now.
 A. have B. has
 C. is having D. had

Тест № 2 (2 семестр)

- Where ____ you from?
a) is b) come c) do d) are
- He ____ for the computer company, IBM.
a) work b) works c) working d) is work
- Where ____?
a) you work b) do you work c) work you d) do you work
- ____ many offices in this town.
a) There are b) There is c) It is d) They are
- ____ I speak to Mr. Jones, please?
a) Can b) Will c) Need d) Want
- I ____ to South America last year for business.
a) went b) have gone c) been d) go
- Where ____ you go on business last year?
a) do b) did c) have d) were
- We ____ have a meeting to discuss this.
a) need b) want to c) like to d) hope
- She is responsible ____ the marketing.
a) to b) for c) with d) of
- ____ people want to buy cheaper products.
a) Most of b) Most c) The most d) The most of
- They ____ the new office last month.
a) are opening b) open c) opened d) have opened
- I think we ____ turnover next year.
a) will increase b) increase c) increased d) increasing
- We spent a lot of money ____ new equipment.
a) in b) on c) for d) with
- We depend ____ our suppliers to deliver in time.
a) on b) for c) of d) by

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

15. We are market _____ in the electronics industry.
a) leaders b) heads c) chiefs d) bosses
16. Bob ... be on holiday. I saw him yesterday.
a) can't b) is able c) can d) ought
17. If Jessica calls, ... her I'm out.
a) will tell b) would tell c) tell d) tells
18. Carol, ... parents own this shop, is very clever.
a) who b) whom c) whose d) why
19. ... would you rather be, an actor or an author?
a) which b) who c) what d) how
20. Changes in the state of the economy ... all types of business.
a) affects b) affect c) effect d) impress
21. Total spending ... as income ...
a) declined; fell b) raised; reduced c) cut; earned d) need; demanded
22. Market outcome from innovation ... from different lenses.
a) studies b) can be studied c) studied d) knowledge
23. Microeconomic analysis offers a of individual decisions about particular commodities.
a) interaction in the economy b) detailed treatment c) logical conclusion d) intuition
24. In mixed economies some resources are controlled by the
a) local authorities b) government c) individuals d) customers
25. OPEC ... from oil sales from \$35 billion in 1973 to nearly \$ 3000 billion in 1980.
a) requires b) revenues c) substitutes d) consumes
26. Firms and household reduce their use of oil-intensive products, which are now ...
a) much expensive b) expensiver c) more expensive d) expensiver
27. Oil prices are traditionally quoted in ... per barrel.
a) roubles b) euro c) US dollars d) pounds
28. What does the economy ...?
a) comprise b) incur c) deny d) rise
29. Both businesses and individual citizens ... the decision not to spend all of the income that they receive.
a) can be taken b) can take c) has taken d) is increasing
30. The snow was heavily when I left the house.
a) dropping b) landing c) falling d) descending
31. I can't find my keys anywhere - I have left them at work.
a) can b) must c) ought d) would
32. When a car pulled out in front of her, Jane did well not to control of her bicycle.
a) miss b) lose c) fail d) drop
33. According to Richard's the train leaves at 7 o'clock.
a) opinion b) advice c) knowledge d) information
34. When you stay in a country for some time you get used to the people's of life.
a) habit b) custom c) way d) system
35. The builders are good progress with the new house.
a) getting b) doing c) making d) taking
36. She is now taking a more positive to her studies and should do well.
a) attitude b) behaviour c) manner d) style
37. My father his new car for two weeks now.
a) has had b) has c) is having d) had

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

38. What differences are there the English spoken in the UK and the English spoken in the US?

a) among b) between c) beside d) with

39. At 6 p.m. I started to get angry with him because he was late

a) as usual. b) in general. c) typically. d) usually.

40. you get your father's permission, I'll take you skiing next weekend.

a) Although b) Provided c) As d) Unless

41. A local company has agreed to the school team with football shirts.

a) contribute b) supply c) give d) produce

42. I really enjoy stories that are in the distant future.

a) found b) set c) put d) placed

43. That old saucepan will come in when we go camping.

a) convenient b) fitting c) handy d) suitable

44. Anyone after the start of the play is not allowed in until the interval.

a) arrives b) has arrived c) arriving d) arrived

45. I didn't driving home in the storm so I stayed overnight in a hotel.

a) fancy b) desire c) prefer d) want

46. The judge said that those prepared to..... in crime must be ready to suffer the consequences.

a) involve b) engage c) undertake d) enlist

47. Marianne seemed to take at my comments on her work.

a) annoyance b) insult c) offence d) indignation

48. You should not have a dog if you are not to look after it.

a) prepared b) adapted c) arranged d) decided

49. The farmhouse was so isolated that they had to generate their own electricity

a) current. b) supply. c) grid. d) power.

50. If you had arrived earlier, you ...dinner.

a) wouldn't have missed b) won't have missed c) won't miss d) will miss

❖ Лексико-грамматический тест (профессиональная лексика)

1. Who observed the first self-sustaining nuclear chain reaction?

a) Albert Einstein b) Enrico Fermi c) Nikola Tesla d) Niels Bohr

2. People nuclear power to do significant useful work is currently limited to nuclear fission.

a) use of b) used c) use d) using

3. Where did the world's first nuclear power plant start to generate electricity for a power grid?

a) St. Petersburg b) Obninsk c) Chicago d) Volgodonsk

4. Where will the largest reactor in the world be located?

a) in Russia b) in the USA c) in Finland d) in Japan

5. ...reduces the speed of fast neutrons.

a) the moderator b) fuel rods c) steam d) the core of reactor

6. How many licensed nuclear power reactors are there in operation in the world?

a) 442 b) 1500 c) 150 d) 1200

7. Nuclear power use of nuclear reactions to release energy.

a) is controlled b) are controlled c) the controlling d) is the controlled

	НИТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПИ-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

8. What fissile material is used for create heat?
a) Uranium 235 b) Uranium 238 c) plutonium 240 d) Uranium 233
9. The turbine can be used ...
a) to generate electricity b) to generate power c) to heat extraction d) to create heat
10. Nuclear power mostly in military submarines and aircraft.
a) used b) use to c) is used to d) using
11. What is used to desalinate sea water?
a) Nuclear fission b) Nuclear fusion c) Generation uranium d) Create plutonium
12. How much energy is released within a very short time after the process occurs?
a) 70% b) 50% c) 80% d) 20%
13. Radioactive decay continues when the has been stopped.
a) chain reaction b) fission chain c) fusion chain d) neutron are emitted
14. Nuclear power plant units range in power from about.....
a) 40 MWe to over 1000 MWe b) 100 MWe to over 1000 MWe
c) 1000 MWe to over 1600 MWe d) 440 MWe to over 1000 MWe
15. How many countries in the world operate licensed nuclear power plants?
a) 15 b) 2 c) 31 d) 100
16. How much electric power is produced at the nuclear power plants in the world?
a) 17% b) 20% c) 30% d) 50%
17. Where was the first successful experiment with nuclear fission conducted?
a) in Moscow b) in Paris c) in Berlin d) in Chicago
18. Nuclear reactors so that they cannot explode like atomic bomb.
a) designed b) is design c) are designing d) are designed
19. Reactors based on this research were to produce the plutonium necessary for the weapon.
a) used b) use to c) using d) are used
20. What country was first who create nuclear power plant in the world?
a) the USSR b) the USA c) France d) Germany

7.7.2. Примеры материалов для промежуточной аттестации

Пример задания к презентации

В рамках международного проекта состоится презентация института/кафедры, где вы проходите обучение. Вашей команде (3-5 человек распределяют роли - сбор информации, техническое оформление, основной спикер и др.) на основе имеющихся русской и иноязычной версий презентаций (см. ниже) необходимо подготовить ее новую версию, учитывающую специфику целевой аудитории - студенты, преподаватели вузов, научные работники, потенциальные работодатели, представители промышленных предприятий и др. Расставьте дополнительные акценты, с учетом интересов конкретной аудитории, при соблюдении основного плана:

- Из истории
- Организационная структура
- Направления исследований, кооперация с промышленностью
- Инновационные разработки

	НГТУ
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины
	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

Оформите презентацию в одном из форматов (PowerPoint, Prezi) 10-15 слайдов. Подготовьте текст устного выступления (4-5 коротких предложений), приложите словарь терминов (см. Яндекс Словари) и текст перевода (для приглашенных гостей, не владеющих иностранным языком).

Примеры презентаций



Lehrstühle

**Schiffbau und
Luftfahrttechnik**
Gründungsjahr 1927




Lehrstuhlleiter- Doktor der technischen
Wissenschaften verdienter Schiffbauer
Professor Zuev

Energieanlagen und Wärmekraftmaschinen
Gründungsjahr 1927




Lehrstuhlleiter - Doktor der technischen
Wissenschaften, verdienter ehrenamtlicher
Mitarbeiter der höheren Berufsausbildung,
Professor Khimich



Lehrstühle

**Dynamik und Festigkeit
von Maschinen**
Gründungsjahr 1937




Lehrstuhlleiter- Dozent Mironow.

**Entwicklung und Instandhalten von Erdas –
und Erdölleitungen und von Gas -Erdölbehälter**
Gründungsjahr 2012




Lehrstuhlleiter – Doktor der technischen
Wissenschaften, Stellvertretender des
Generaldirektors der GmbH
"Giprogaztsentr", Professor Aginei

	НГТУ	
	Рабочая программа дисциплины	
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»	



Energieanlagen und Wärme­kraft­ma­schinen



Forschungsfelder

- Erhöhung der Zuverlässigkeit von Benzin- und Dieselmotoren unter Berücksichtigung deren Lebensdauer, Verschleißfestigkeit und Wärmebelastung
- Weiterentwicklung der Kfz-Kraftstoffzufuhr, vor allem für Gaszufuhr
- Forschung und Weiterentwicklung der elektronischen Motorsysteme für Leistung- und Zündungsteuerung sowie für technische Motorüberwachung



Schiffbau und Luftfahrttechnik



Forschungsgebiete:

- Entwicklung von energiesparenden Verfahren und Technologien fürs Eisbrechen
- Forschung und Entwicklung der Luftkisseneisbrecher mit Hilfe von Hybrid-Gravitations-Resonanz
- Entwicklung neuer Werkstoffe und Methoden für physische Modellierung
- Eisbrecher-Bewegung unter nichtstationären Bedingungen: mathematische Modelle und Software-Entwicklungen (Anwendungspakete)
- Entwicklung der raumsparenden hydrodynamischen Träger

	НИТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»



Dynamik und Festigkeit von Maschinen



Forschungspalette :

- Entwicklung von probabilistischen grafischen Modellen (PGM) für Vorhersage der Zuverlässigkeit, Festigkeit und Betriebslebensdauer, auf der Basis der Finite-Elemente-Modelle mit Hilfe von Software-Pakete MSC NASTRAN, ANSYS, SolidWorks
- Verfahrensentwicklung und Prüfkörper- und Bauteiletests unter statischer, zyklischer und Dauerfestigkeitsbelastungen
- Physikalische Modellierung



Entwicklung und Instandhalten von Erdgas – und Erdölleitungen und von Gas -Erdölbehälter



Forschungsschwerpunkte:

- zuverlässige Gastransportsysteme unter den Bedingungen der Wasserstoffversprödung (SCC)
- Entwicklung neuer Methoden und Bewertungskriterien für technische Zustandsüberwachung der Gastransportsysteme
- Korrosionsschutz

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»



Institut für Transportsysteme

Kooperation mit Industriebranchen



Experimentellen Maschinenbau-
Konstruktionsbüro Names I. I.
Afrikantov



Krasnoye Sormovo



ПРОИЗВОДСТВЕННО-КОНСТРУКТОРСКОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ
теплообменник

Betrieb «Teploobmennik»



ВЫМПЕЛ
КОНСТРУКТОРСКОЕ БЮРО
ПО ПРОЕКТИРОВАНИЮ СУДОВ

Konstruktionsbüro «Vympel»



Konstruktionsbüro
«Lasurit»



Нижегородский
машиностроительный
завод

NMZ oder Nischint
Nowgorod Maschinenfabrik



ЦНИИ БУРЕВЕСТНИК

GmbH CSRI
"Burevestnic"



**Entwicklung und Instandhalten von
Erds – und Erdölleitungen und von
Gas -Erdölbehälter**

Kooperation mit Industriebranchen





GmbH
Gazprom



ЛУКОЙЛ
НЕФТЯНАЯ КОМПАНИЯ

GmbH
Lukoil



ГИПРОГАЗЦЕНТР

GmbH
"Giprogaзtsentr"



РОСНЕФТЬ

GmbH
Rosneft

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»



Rechtsform – GmbH
 Gründung – 1927
 Sitz – Nischni Nowgorod, Russland
 Leitung – Gusev N. A.
 Mitarbeiter – 2857
 Website - <http://www.vympel.ru/>

Ausländische Partner



	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

Промежуточная аттестация:
иноязычная презентация по теме научного исследования
(итог проектной работы)

Итоговым контролем сформированности ПО МКК является работа над проектом аспиранта, осуществляемым под руководством преподавателя ИЯ в сотрудничестве с представителем выпускающей кафедры. Проект представляет собой индивидуальную исследовательскую работу по тематике, связанной с научной и/или профессиональной деятельностью аспиранта. Целью проекта является изучение и анализ зарубежного опыта для дальнейшего использования при написании диссертации и/или в профессиональной деятельности. Контроль его реализации проводится во время консультаций преподавателя, организуемых индивидуально для каждого из аспирантов. Для осуществления такой индивидуальной работы резервируется до **30%** аудиторного времени, предусмотренного программой подготовки аспирантов к сдаче кандидатского минимума по иностранным языкам, что позволяет преподавателю выделять в среднем от трёх до шести часов на индивидуальную работу с целью контроля корректности выполнения аспирантом нижеперечисленных последовательно осуществляемых действий:

1. **Интернет-поиск** значимых для научного исследования немецкоязычных монографий и научных статей, годовых отчётов работы различных исследовательских организаций (например, Jahresberichte der Fraunhofer Institute), а также информации, представленной текстами других жанров - патенты, заявки на изобретения и др.
2. **Осмысление найденных материалов с использованием различных видов чтения – изучающего, ознакомительного, поискового, просмотрового.** Объём изучаемых текстов должен составлять не менее **200 000 печатных знаков, что сопоставимо с текстом монографии в 125 страниц.**

Пополнение в ходе чтения словарного запаса аспиранта в зависимости от его исходного уровня **до 5000 – 5500 слов, в том числе, за счёт освоения не менее 150 – 200 терминов по широкому и узкому профилю специальности.** К концу обучения лексический запас аспиранта должен составлять не менее 5500 лексических единиц, включая лексику, усвоенную в вузовском курсе иностранного языка (базовый курс + магистратура) а также с учётом потенциального словаря. Терминологический багаж, включая вузовский курс, должен составить примерно 500 терминов профилирующей специальности. *К сожалению, реальный лексический запас среднестатистического выпускника вуза значительно ниже, что вызывает необходимость вводить поправочный коэффициент.*

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

3. **Обязательное** составление как словаря общей лексики, так и терминологического словаря, с включением последнего в итоговый текст контрольного перевода/реферата.
4. **Полный или реферативный перевод** выбранной аспирантом наиболее значимой для диссертационного исследования части прочитанного текста/прочитанных текстов.
5. **Подготовка итоговой работы (15 -20 страниц, включая текст перевода, словарь терминов, список литературы и копию исходного немецкого текста).** Оформление работы возможно после внесения в текст перевода сделанных преподавателем исправлений и согласования итогового текста с научным руководителем (руководитель визирует перевод аспиранта). После предъявления итогового перевода преподавателю иностранного языка аспирант допускается к экзамену.
6. **Подготовка к проведению экзаменационной презентации** на базе переведённого текста с обязательным выполнением следующих шагов.
 - Составление резюме по переведённому тексту на немецком и русском языках.
 - Подготовка к устному выступлению с акцентом на фонетическую сторону речи, учётом интонационного рисунка и иных приёмов риторики.
 - Анализ возможных вопросов по теме выступления, поиск и подготовка своих ответов.
 - Подбор наглядного материала для слайдов, их оформление в презентацию в Power Point.
 - Выбор надёжного помощника для обеспечения а) последовательного перевода, в) работы со слайдами.
 - Приглашение на презентацию научного руководителя или другого специалиста по профилю.

	ННТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

Образец итоговой презентации по теме научного исследования аспиранта



**Staatliche Technische Universität Nishnij
Nowgorod**

Institut für physikalisch-chemische
Technologien und Werkstoffkunde

Aluminiumlötten

<http://www.solvay.de/de/index.html>

Lehrstuhl: «Technologie der
elektrochemischen und anorganische
Chemie»
Doktorand Potapenko M. E.

Nishnij Nowgorod
2015






Löten

Löten ist ein thermisches Verfahren zum stoffschlüssigen
Fügen von Werkstoff mithilfe eines geschmolzenen
Zusatzmetalls.





Löten: Vorteile gegenüber dem Schweißen

- geringere Wärmeinbringung
- geringerer Verzug
- gute Wärmeleitfähigkeit der Verbindung
- gute elektrische Leitfähigkeit der Verbindung
- Zugänglichkeit der Lötstelle nicht erforderlich
- Reduzierung des Verfahrens durch Automatisierung möglich
- Verbindung von unterschiedlichen Werkstoffe möglich

Bezeichnungssystem für Aluminiumknetlegierungen

Legierungsreihe	Beschreibung oder wesentliche Legierungsbestandteile
1xxx	99,00% mind. Aluminium
2xxx	Kupfer
3xxx	Mangan
4xxx	Silizium
5xxx	Magnesium
6xxx	Magnesium und Silizium
7xxx	Zink und Magnesium
8xxx	Sonstige Bestandteile



Reinigung der Oberfläche

2 Reinigungsverfahren:



Reinigung mit Wasser



Thermische Entfettung

Reinigung mit Wasser

Bestandteile	Temperaturen Bereich	Vor- und Nachteile
• Wasser • Tenside • Reinigungsmittel • aktive Bestandteile	• zwischen 50-80 ° C	• effektive und robuste Prozesse • entstehende Abwässer



Thermische Entfettung

Prinzip	Vor- und Nachteile
• Erwärmung des Werkstücks	• Nicht alle Schmiermittel für die Thermische Entfettung geeignet. • Bei Verwendung von nicht flüchtiges Ölen möglich: 1. Verhinderung des Lötens durch konzentriertem Auftreten von Rückstände 2. Massive Beeinträchtigung der Produkterscheinungsbildes Förderung der Korrosion

Entfernung der Oxidschicht

Reinigung der Lötstelle und deren bestreichen mit
Flussmittel



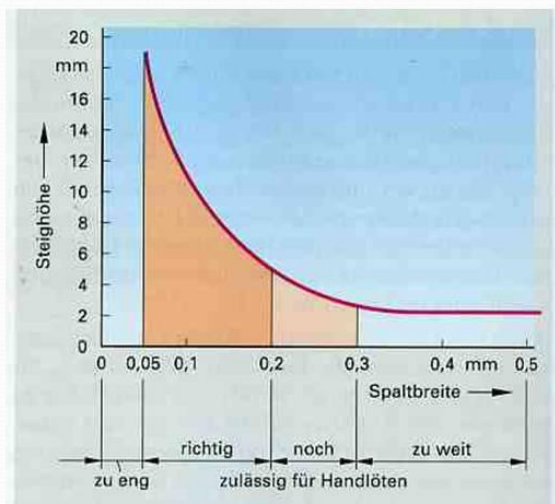
Teilweise Beseitigung der Oxidschicht mit
Flussmittel



Reinigung der Metalloberfläche durch das
Flussmittel und damit deren Ideale Vorbereitung auf
das Löten



Richtigen Abstand wählen (Spaltmaß)



Aufbringung der angemessenen Flussmittelmenge nötig

Mögliche Nachteile

Zu wenig Flussmittel

- schlechte Verbindungsbildung
- höhere Ausschussraten
- ungleichmäßige Lötung

Zu viel Flussmittel

- graue Oberfläche
- sichtbare Flussmittelmrückstände möglich
- erhöhtes Maß an Nacharbeit erforderlich
- Kostenerhöhung



НГТУ

Рабочая программа дисциплины

СК-ПП-15.1-04-15

**Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2
«Иностранный язык»**

Anwendungsgebiete



Automobilindustrie



Luftfahrtindustrie



Schiffbauindustrie



Bauindustrie



Elektro- und Elektronikindustrie

Danke für die Aufmerksamkeit

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»



Solvay S.A.

SOLVAY INTERNATIONAL CHEMICAL GROUP

Rechtsform	Aktiengesellschaft (Belgien)
ISIN	BE0003470755
Gründung	1863
Sitz	Brüssel,  Belgien
Leitung	Jean-Pierre Clamadieu (CEO)
Mitarbeiter	29.400 ^{[1]:61}
Umsatz	9,938 Mrd. Euro ^{[1]:48}
Gewinn	378 Mio. Euro ^{[1]:48}
Branche	Chemische Industrie
Website	www.solvay.com

Stand: 2013

<http://www.solvay.de/de/index.html>

7. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

Список изданий

№	Библиографическое описание (автор, заглавие, вид издания, место, издательство, год издания, количество страниц)	Количество экземпляров в библиотеке
1	2	3
1. Основная литература		
Английский язык		
1	Лаврова А.Н. Специальный английский: модели для резюмирования и реферирования (наука, технология, пресса): учебное пособие. – НГТУ им. Р.Е. Алексеева. – Н.Новгород, 2009. Электронная версия ЦДОТ (2-е издание, исправленное и дополненное) - НГТУ им. Р.Е. Алексеева. – Н.Новгород, 2015. http://cdot-nntu.ru	5
Немецкий язык		
2	Баранова Е.Н., Rinke F. Wie Ingenieurstudiengänge von deutsch-russischen Begegnungen profitieren (am Beispiel der Kooperation zwischen der	15 <i>Находят</i>

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

	ThyssenKrupp AG und der STU NN) – НГТУ им. Р.Е. Алексеева. – Нижний Новгород, 2014. – 137 с. ISBN 978-5-502-00432-9	<i>ся на кафедре</i>
3	Коплякова Е.С. и др. Немецкий язык для технических специальностей: учебное пособие / Е.С. Коплякова, Ю.В. Максимов, Т.В. Веселова. - М.: ФОРУМ: ИНФРА-М, 2013. - 272 с. Рекомендовано УМО.	17
	Французский язык	
4	Александровская Е.Б. Mille et un exercices. Сборник упражнений по грамматике французского языка. – М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2011. -328 с.	1
2. Дополнительная литература		
2.1 Учебные и научные издания		
Английский язык		
5	Bonamy D. Technical English 3 Course Book. – Pearson Longman, 2011. – 128 p.	8 <i>Находится на кафедре</i>
6	Bonamy D. Technical English 3 Teacher's Book. – Pearson Longman, 2011. – 144 p.	1 <i>Находится на кафедре</i>
7	Bonamy D. Technical English 4 Course Book. – Pearson Longman, 2011. – 128 p.	5 <i>Находится на кафедре</i>
Немецкий язык		
9	Becker N., Braunert J., Eesfeld K. Dialog Beruf 1: Deutsch als Fremdsprache für die Grundstufe. – Max Hueber Verlag, 2013. – 160 S.	10 <i>Находится на кафедре</i>
10	Баранова Е.Н., Ковалева Н.Н., Леушина И.В. Листая календарь: праздники в России и Германии. [Электронный ресурс]: учебное пособие. – НГТУ им. Р.Е. Алексеева. – Нижний Новгород, 2015. ISBN 978-5-502-00660-6 (ссылка: http://cdot-nntu.ru/basebook/Listaya_kalendar/#2)	1 <i>Находится на кафедре</i>
Французский язык		
11	Александровская Е.Б. Lire et resumer. Techniques de lecrit: Пособие по реферированию на фр.яз.: Учеб.пособие / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Е. П. Орлова. - 2-е изд.,испр.и доп. - М. : Нестор Академик, 2011. - 271 с. - ISBN 978-5-903262-54-0 : 330-00.	2
12	Caquineau-Gunduz M.P. Les exercices de grammaire. – Paris, France: Hachette, 2011. – 223 с.	1

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

8.1. Ресурсы системы федеральных образовательных порталов:

1. Федеральный портал. Российское образование. <http://www.edu.ru/>

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

2. Российский общеобразовательный портал. <http://www.school.edu.ru/>

8.2. Научно-техническая библиотека НГТУ

<http://www.nntu.ru/RUS/biblioteka/bibl.html>

Электронные библиотечные системы

Электронный каталог книг <http://library.nntu.nnov.ru/>

Электронный каталог периодических изданий <http://library.nntu.nnov.ru/>

Госты Нормы, правила, стандарты и законодательство России

<http://www.nntu.ru/RUS/biblioteka/resyrs/norma.htm>

Персональные библиографические указатели ученых НГТУ

http://www.nntu.ru/RUS/biblioteka/bibl_ych.html

Доступ онлайн

Электронная библиотека eLIBRARY.RU <http://www.nntu.ru/RUS/biblioteka/news.html>

8.3. Центр дистанционных образовательных технологий НГТУ

Электронная библиотека http://cdot-nntu.ru/?page_id=312

8.4. Прочие ресурсы глобальной сети «Интернет»

- веб-страницы газет (www.nytimes.com)
- информационные сайты (www.guardian.co.uk,
www.bbc.co.uk)
- научные сайты (www.scientificamerican.com)
- учебные сайты:
английский язык:
www.busuu.com,
<http://www.abbyyonline.ru>,
<http://multitrans.ru>,
<http://www.merriam-webster.com>,
<http://englishtips.org>,
<http://www.usingenglish.com>,
<http://projectbritain.com>,
<http://www.history.com>,
<http://www.britannia.com>,
<http://esl.about.com>,
<http://www.writers.net>,
<http://www.publishersweekly.com>,
<http://www.editorandpublisher.com>,
<http://books.google.com>,
<http://www.bookcareers.com>,
<http://www.bing.com>,
<http://www.ehow.com>,
- немецкий язык:
<http://www.busuu.com>,
<http://www.studygerman.ru/>,
<http://filolingvia.com/publ/186-1-0-1823>,
- французский язык:
<http://www.moncoursdefrancais.com/>,
<http://www.francaisfacile.com/index.php>,
<http://www.studyfrench.ru/>,

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

- <http://www.lepointdufle.net/>,
- <http://www.linternaute.com/paris/questionnaire/quiz/>. <http://citequizz.free.fr/frame1.htm>,
<http://www.ifspb.com/rus/page.php?5>,
- http://www.podioguide.com/paris_monuments.php,
- <http://www.canalacademie.com/-Les-themes-.html>,
- <http://www.moncoursdefrancais.com/>,
- <http://www.canalacademie.com/-Les-themes-.html>)
- Работа с интернет-газетой <http://francite.ru/>

Дополнительные ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

- 1) Аутентичные научные статьи: <http://www.about.com>,
www.livescience.com,
<http://english-magazine.org/>,
<http://www.scientificamerican.com/>,
<http://data.worldbank.org/indicator/IP.JRN.ARTC.SC> (Scientific and technical journal articles),
<http://www.buzzle.com/articles/science/>
- 2) Словарь. <http://www.multitran.ru>
- 3) Словарь. <http://www.lingvo-online.ru/ru>
- 4) Материалы по истории английского языка, электронные словари; лингвистические игры и викторины, задания для развития навыков аудирования и устной речи; а также разнообразные страноведческие материалы об англоговорящих странах. <http://www.anglik.net/>
- 5) Лексика, грамматика английского языка «Native English». <http://www.native-english.ru>
- 6) Международный обучающий сайт «BBC Learning English». <http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/>
- 7) Полезные материалы для изучающих английский язык «English Club.com». <http://www.englishclub.com>
- 8) «Randall's ESL Cyber Listening Lab» - разноуровневые тексты широкой тематики с упражнениями для развития умений аудирования и разговорной речи. <http://www.esl-lab.com/guide.htm>
- 9) Задания по развитию навыков говорения и аудирования, построенных на основе реальных новостей, а так же упражнения по грамматике. <http://www.headsupenglish.com>
- 10) «Breaking News English.com» - уроки по комплексному развитию навыков аудирования, чтения, письма и устной речи, основанные на подлинных новостных сводках со всего мира. <http://www.breakingnewsenglish.com>
- 11) Диалоги, озвученные носителями языка. <http://www.focusenglish.com>
- 12) Разноуровневые (по сложности) тесты, викторины, упражнения по развитию словарного запаса и знаний в области грамматики - <http://www.learnenglishfeelgood.com/index.html>
- 13) Образовательные материалы. english.ru
- 14) Образовательно-познавательный проект для изучающих английский язык. english4fun.ru
- 15) "English for Business" - Английский для бизнеса и карьеры. Деловая переписка. Составление резюме. Рекомендательные письма. Общение по телефону. Правила пунктуации. Собеседование. Электронные сообщения. Написание эссе. englishforbusiness.ru
- 16) Грамматика, Аудиокниги, Бестселлеры на английском, учебные пособия, статьи и пр. englishhouse.ru

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

- 17) Изучение английского языка в Интернете. Множество тематических ссылок на российские и зарубежные сайты. languages-study.com
- 18) Аудиоматериалы с синхронным переводом и удобной навигацией. learn-english.ru
- 19) Грамматика английского языка. study-english.info
- 20) Он-лайн журнал. Публикации по проблемам обучения английскому языку студентов неязыковых специальностей (ESP). Содержит архив статей и форум. <http://www.esp-world.info>
- 21) Материалы для изучения английского языка. englishonlinefree.ru
- 22) Упражнения по грамматике английского языка. online-teacher.ru
- 23) Материалы для изучения английского языка. comenglish.ru
- 24) Грамматика английского языка studyenglishtoday.net
- 25) Грамматика английского языка abc-english-grammar.com
- 26) Грамматика, фонетика, разговорные фразы, идиомы, словарный запас. usefulelenglish.ru
- 27) Лингвистика, грамматика, тесты, поздравления на английском языке. linguistic.ru
- 28) Аутентичные научные статьи. <http://www.nature.com/>
- 29) Великобритания (страноведение). www.2uk.ru
- 30) Аудио и видео материалы. agendaweb.org
- 31) Учебники по грамматике английского языка в электронном виде. kz-en.ru, englishwell.org

9. Методические указания для аспирантов по освоению дисциплины

Методические рекомендации НГТУ

- Методические рекомендации по организации аудиторной работы. Приняты Учебно-методическим советом НГТУ им. Р.Е. Алексеева, протокол № 2 от 22 апреля 2013 г. Электронный адрес:
http://www.nntu.ru/RUS/otd_sl/ymy/metod_dokym_obraz/met_rekom_aydit_rab.pdf?20.
- Методические рекомендации по организации и планированию самостоятельной работы студентов по дисциплине. Приняты Учебно-методическим советом НГТУ им. Р.Е. Алексеева, протокол № 2 от 22 апреля 2013 г. Электронный адрес: http://www.nntu.ru/RUS/otd_sl/ymy/metod_dokym_obraz/met_rekom_organiz_samost_rab.pdf?20. Учебное пособие «Проведение занятий с применением интерактивных форм и методов обучения», Ермакова Т.И., Ивашкин Е.Г., 2013 г. Электронный адрес:
http://www.nntu.ru/RUS/otd_sl/ymy/metod_dokym_obraz/provedenie-zanyatij-s-primeneniem-interakt.pdf.
- Учебное пособие «Организация аудиторной работы в образовательных организациях высшего образования», Ивашкин Е.Г., Жукова Л.П., 2014 г. Электронный адрес:
http://www.nntu.ru/RUS/otd_sl/ymy/metod_dokym_obraz/organizaciya-auditornoj-raboty.pdf.
-

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Дисциплина относится к группе дисциплин, в рамках которых предполагается использование информационных технологий как вспомогательного инструмента. В рамках дисциплины иностранный язык средства новых информационных технологий используются для решения следующих учебных задач:

- повторение, закрепление и систематизация пройденного грамматического материала; более углублённое ознакомление с грамматическими явлениями, применение грамматических норм и правил в процессе выполнения тренировочных упражнений разных видов;
- повторение, закрепление, активизация знакомого словарного минимума; знакомство с новыми лексическими единицами, расширение пассивного словарного запаса;
- контроль усвоения грамматического материала, активного лексического минимума по английскому, немецкому и французскому языкам;
- развитие умений различных видов речевой деятельности (чтение, письмо, аудирование);
- осуществление информационного поиска текстов социокультурной и профессиональной направленности с их последующим комментированием, аннотированием, в т.ч. в учебных Интернет-группах;

Для решения этих задач используются как учебные Интернет-сайты (например, busuu.com, englishhouse.ru), так и специализированные Интернет-издания (новостийные, профессиональные), сайты предприятий, университетов.

При осуществлении образовательного процесса студентами и профессорско-преподавательским составом используется следующее программное обеспечение:

- АСТ-тестирование;
- Портал электронного обучения НГТУ (<http://cdot-nttu.ru>)
- Microsoft Office (Excel, Power Point, Word)

Использование в учебном процессе (внеаудиторная работа) социальных сетей в качестве дополнительной образовательной платформы

Учебные группы, созданные на платформе социальной сети Facebook, ставят своей целью воссоздание феномена языковой среды (метод «погружения») на дополнительной площадке иноязычного общения, включая контакты с носителями языка, - обмен текстовой и аудиовизуальной информацией с её последующим обсуждением, участие в переписке, чате и др. для этого на платформе Facebook созданы 9 специализированных групп (ведущий преподаватель – доц. Баранова Е.Н.):

- «Deutsch an der NSTU» (социокультурная сфера общения, страноведение),
- «Doktoranden der STU NN» (аспирантская группа),
- «Machinenbau», «Energiewende», «IT- und Radioelektronik», «Mechatronik-zentrum der STU NN», «Kraftfahrzeugbauer an der STU NN», «Kernenergetik», «Chemie» (профильные группы, сфокусированные на языке специальности).

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-ПП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

<https://www.facebook.com/groups/1431879623706779/1604127416481998/>

<https://www.facebook.com/groups/133745303465605/>

<https://www.facebook.com/groups/129559480479137/>

<https://www.facebook.com/groups/1431879623706779/>

<https://www.facebook.com/groups/133745303465605/>

<https://www.facebook.com/groups/168080040006427/>

11 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Перечень материально-технического обеспечения, необходимого для реализации образовательной программы, включает в себя аудитории 6405, 6255 и 1344 вычислительного центра, оснащенные необходимым оборудованием, техническими и электронными средствами обучения и контроля знаний студентов: 22, 10 и 11 рабочих мест соответственно

Конкретные требования к материально-техническому и учебно-методическому обеспечению определяются в примерных основных образовательных программах. Помещения для самостоятельной работы обучающихся должны быть оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации – 6405, 6255, 1344.

Специализированная учебная лаборатория (класс)

№ п/п	Наименование и принадлежность помещения	Площадь (кв.м)	Количество посадочных мест
1.	Аудитория 6405 (класс для работы с аудио – и видеоматериалами)	36	22
2.	Аудитория 6255 (компьютерный класс, ИВЦ НГТУ)	42	10
3.	Аудитория 1344 (компьютерный класс, ИВЦ НГТУ)	54	11

	НИГУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

ЛИСТ
согласования рабочей программы

Направление подготовки 09.06.01, 11.06.01, 12.06.01, 13.06.01, 14.06.01, 15.06.01, 18.06.01, 22.06.01, 26.06.01

Дисциплина: Иностранный язык

Форма обучения: очная

Учебный год 2015 - 2016

РЕКОМЕНДОВАНА кафедрой «Иностранные языки»

протокол № _____ от " ____ " _____ 2015г.

Ответственный исполнитель, заведующий кафедрой «Иностранные языки»

к.филол.н., доц. Е.Н. Баранова

подпись

расшифровка подписи

дата

Автор:

к.филол.н., доц. Е.Н. Баранова

подпись

расшифровка подписи

дата

к.филол.н., доц. Т.Г. Шетулова

подпись

расшифровка подписи

дата

д.филол.н., проф. А.Н. Лаврова

подпись

расшифровка подписи

дата

подпись

расшифровка подписи

дата

СОГЛАСОВАНО:

Декан факультета подготовки специалистов высшей квалификации

Е.Н. Соснина

личная подпись

расшифровка подписи

дата

	НГТУ
	Рабочая программа дисциплины
СК-РП-15.1-04-15	Рабочая программа дисциплины Б1.Б.2 «Иностранный язык»

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины

на 20__/20__ уч.г.

Внесенные изменения на 20__/20__ учеб-
ный год

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по научной работе

(подпись, расшифровка подписи)

“ ” 20... г

В рабочую программу вносятся следующие изменения:

- 1)
- 2)

или делается отметка о нецелесообразности внесения каких-либо изменений на дан-
ный учебный год

СОГЛАСОВАНО:

Декан ФСВК

наименование факультета (института, где реализуется данное направление) личная подпись расшифровка подписи дата